



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8133-е заседание

Вторник, 12 декабря 2017 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Кавамура

(Япония)

Члены:	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Инчаусте Хордан
	Китай	г-н У Хайтао
	Египет	г-н Абулатта
	Эфиопия	г-н Алему
	Франция	г-н Делятр
	Италия	г-н Ламбертини
	Казахстан	г-н Умаров
	Российская Федерация	г-н Небензя
	Сенегал	г-н Сисс
	Швеция	г-н Ског
	Украина	г-н Витренко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Аллен
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Хейли
	Уругвай	г-н Росселли Фриери

Повестка дня

Положение в Мьянме

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-43751 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Мьянме

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Бангладеш и Мьянмы.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании следующих докладчиков: заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Джеффри Фелтмана и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Прамилу Паттен.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Слово предоставляется г-ну Фелтману.

Г-н Фелтман (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за приглашение выступить на брифинге с информацией о последних событиях в Мьянме. Я приветствую участие в этом заседании посла Хау До Суаня, а также посла Масуда бин Момена. Я рад приветствовать также Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Прамилу Паттен.

По оценкам, число беженцев, прибывших в Бангладеш в период с 25 августа, в настоящее время превышает 626 тысяч человек. Как подчеркнул Генеральный секретарь в своем письме Совету от 2 сентября (S/2017/753), мы должны совместными усилиями содействовать принятию стратегий, способных разорвать порочный круг дискриминации, насилия и перемещения людей в Ракхайне.

В принятом Советом 6 ноября заявлении Председателя (S/PRST/2017/22), в котором подтверждается суверенитет, политическая независимость, территориальная целостность и единство Мьянмы, отмечается, что главная ответственность по защите населения своей страны на основе соблюдения законности и уважения, поощрения и защиты прав человека лежит на правительстве Мьянмы. В ходе моего визита в ок-

тябре я обсудил с властями возможности оказания по линии Организации Объединенных Наций поддержки в этих ключевых областях.

12 октября, незадолго до моего визита, государственный советник Аунг Сан Су Чжи выступила с заявлением в связи с гуманитарными проблемами в Ракхайне и возвращением беженцев из Бангладеш. Мы приветствуем тот факт, что государственный советник приняла решение создать Союзный механизм для оказания гуманитарной помощи, расселения и обеспечения развития в штате Ракхайн, а также подписание меморандума о взаимопонимании по вопросам возвращения людей между Мьянмой и Бангладеш.

Мы с удовлетворением отмечаем также объявление о том, что в начале января состоятся заседания новой Консультативной комиссии в составе международных экспертов, а также Комитета по осуществлению рекомендаций в отношении штата Ракхайн, с тем чтобы завершить разработку планов действий по восстановлению и развитию региона. Мы надеемся на то, что за планами вскоре последуют конкретные действия.

Важным шагом в этом направлении стал визит государственного советника в штат Ракхайн 2 ноября. Мы настоятельно призываем все руководство Мьянмы, в том числе военных, осудить подстрекательства к расовой ненависти и насилию. Мы призываем их принять меры для ослабления напряженности в отношениях между общинами и создания условий для безопасного и достойного возвращения граждан, в том числе в рамках межконфессиональных инициатив.

Мы указали властям на то, что для своевременного и эффективного достижения их заявленных целей им могут быть полезны ресурсы, передовые методы и обширный опыт Организации Объединенных Наций.

Несмотря на то, что волна насилия пошла на убыль, в Бангладеш продолжают прибывать новые беженцы, хотя и более медленными темпами. Прибывающие беженцы страдают от истощения, лишений и психологических травм. По оценкам правительства Бангладеш, в страну прибыло более 36 тысяч детей без сопровождения, у которых нет близких родственников, способных оказать им поддержку. Как представляется, в ноябре число поджогов в штате Ракхайн уменьшилось, однако

последние спутниковые снимки показывают, что в ряде деревень возобновились пожары и связанные с ними разрушения.

В штат Ракхайн по-прежнему не обеспечен достаточный гуманитарный доступ. Хотя Мьянма дала разрешение на осуществление поставок помощи Международному комитету Красного Креста, а в последнее время — Всемирной продовольственной программе, доступ для других учреждений и партнеров Организации Объединенных Наций на севере штата Ракхайн по-прежнему крайне ограничен. Стало проще получить разрешение на поездки в центральной части штата Ракхайн, однако большое число сотрудников по-прежнему не имеют такого разрешения из-за сложности процедуры оформления.

Мы все признательны правительству и народу Бангладеш за их неизменную щедрость и призываем международное сообщество и впредь поддерживать их усилия. Однако ответственность за возникновение кризиса, связанного с положением рохингья, и поиск путей его урегулирования лежит на Мьянме. Политика репатриации и примирения не увенчается успехом, если не будет обеспечена подотчетность и не будут приняты недискриминационные меры по обеспечению правопорядка и общественной безопасности, с тем чтобы разрядить атмосферу страха и недоверия между общинами в Ракхайне.

23 ноября между Мьянмой и Бангладеш было достигнуто двустороннее соглашение по вопросам возвращения людей. В этом соглашении признается необходимость «всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования» посредством «безопасного, достойного и добровольного возвращения» в соответствии с нормами международного права.

В этой связи мне хотелось бы высказать ряд важных соображений.

Во-первых, деятельность по возвращению должна подкрепляться усилиями по примирению, а устанавливаемые временные рамки должны оставлять достаточно времени для принятия этих и других мер, направленных на обеспечение устойчивого характера возвращения. Центральную роль в этом играет выполнение рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн.

Во-вторых, беженцы должны возвращаться на первоначальное место своего жительства или в безопасное место неподалеку от выбранного ими места

назначения, как это предусмотрено в соглашении. Они не должны возвращаться в лагеря, пусть даже временные; опыт показывает, что пребывание в лагере приводит к дальнейшей сегрегации.

В-третьих, упоминание в соглашении свободы передвижения вселяет оптимизм, однако серьезные ограничения в этом отношении вводит включенная сюда же формулировка «в соответствии с действующими законами и постановлениями», так как в настоящее время они носят крайне ограничительный характер. Расширение свободы передвижения имеет важное значение для выполнения заявленных обязательств в отношении доступа к основным услугам и источникам средств к существованию.

В-четвертых, к желающим вернуться лицам должны применяться как можно более широкие критерии отбора. Многим беженцам будет сложно выполнить установленные на данный момент требования, к которым относится необходимость документального подтверждения места жительства.

И наконец, в-пятых, накопленный за последние десятилетия опыт добровольной репатриации свидетельствует о том, что Организация Объединенных Наций по линии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) может играть важную роль во всех аспектах возвращения беженцев. Мы призываем включить УВКБ в совместную рабочую группу по надзору за всеми аспектами деятельности возвращения беженцев.

Мы высоко оцениваем роль соседних стран, в частности Китая, в конструктивном взаимодействии как с Бангладеш, так и с Мьянмой, в целях содействия заключению двустороннего соглашения. В ходе своего недавнего визита в Мьянму Министр иностранных дел Китая Ван И отметил, что важно найти долгосрочное решение, в том числе путем обеспечения преодоления штатом Ракхайн своего хронического отставания в развитии. Чрезвычайно важную роль будет играть укрепление регионального сотрудничества с Мьянмой. Мы приветствуем взаимодействие Мьянмы с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в сфере оказания гуманитарной помощи, в результате чего в Райхайн была осуществлена поставка первой партии чрезвычайных гуманитарных грузов весом 80 тонн.

Деятельность недавно созданного Союзного механизма для оказания гуманитарной помощи, расселения и обеспечения развития в штате Ракхайн

направлена на поддержку сотрудничества между правительством и всеми секторами, включая Организацию Объединенных Наций, в деле осуществления проектов в области развития. Уже начали проводиться совещания с участием правительства, доноров и Организации Объединенных Наций. Кроме того, начали проводиться заседания Комитета по выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, на которых были определены приоритетные мероприятия в конкретных секторах.

Это — отрядные события, но мы вновь настоятельно призываем к принятию реальных мер и осуществлению этих обязательств. Одних лишь планов недостаточно. Мы надеемся, что Мьянма будет использовать богатый опыт, который может предложить Организация Объединенных Наций.

Как отметил Кофи Аннан, для решения сложных проблем в Ракхайне необходима координация гражданского и военного компонентов. Члены Совета отмечали важность установления эффективных партнерских отношений с властями Мьянмы, особенно с вооруженными силами. Ближайшие соседи, такие как Китай и Индонезия, могут оказать содействие по линии военного сотрудничества. Мы высоко ценим признание этими региональными и другими государствами-членами роли Организации Объединенных Наций в содействии усилиям Мьянмы по урегулированию ситуации в районах за пределами штата Ракхайн, включая мирный процесс, с тем чтобы наращивать усилия по упрочению демократии в стране.

Национальные выборы в 2020 году станут важным испытанием в процессе консолидации демократических институтов страны.

Усилия по достижению мира между правительством и различными этническими вооруженными организациями являются важнейшим элементом этого переходного процесса. Все восемь сторон, подписавших соглашение, демонстрируют твердую приверженность соблюдению общенационального соглашения о прекращении огня, достигнутого в октябре 2015 года. Тем не менее темпы мирного процесса замедляются, поскольку большинство этнических вооруженных организаций до сих пор не подписали это соглашение.

В заключение отмечу, что Генеральная Ассамблея, как ожидается, примет проект резолюции Третьего комитета о положении в области прав

человека в Мьянме — проект, в котором содержится адресованная Генеральному секретарю просьба назначить Специального посланника по этому вопросу. Мы хотим, чтобы эта инициатива способствовала укреплению наших партнерских отношений с Мьянмой в тесных консультациях с расположенными в этом регионе и за его пределами государствами-членами. Мы считаем, что в работе с Мьянмой мы можем оказать этой стране значительное содействие в решении целого ряда стоящих перед ней проблем при полном уважении ее суверенитета.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Фелтмана за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-же Паттен.

Г-жа Паттен (говорит по-английски): Я хотела бы поблагодарить Совет Безопасности, и в частности председательствующую в нем делегацию Японии, за направленное мне приглашение провести для него брифинг о моей недавней поездке в Кокс-Базар.

В принятом Советом 6 ноября заявлении Председателя по Мьянме (S/PRST/2017/22) была подчеркнута необходимость предотвращения сексуального насилия и борьбы с ним, а также сотрудничества правительства Мьянмы с моей Канцелярией в этом деле. Я рада сообщить Совету о том, что правительство Мьянмы направило мне приглашение посетить 14–16 декабря Нейпидо и Янгон для встреч с государственным советником, министрами обороны и внутренних дел, а также представителями вооруженных сил и сил безопасности. Я с нетерпением жду этого визита и надеюсь на то, что его результатом станут обязательства, взятые во исполнение мер, принятия которых Совет требовал в своей резолюции 2106 (2013).

С тех пор, как Совет учредил в 2009 году мой мандат, он служит голосом для тех, кто его лишен. Я выступаю сегодня в Совете для того, чтобы голоса потерпевших, столь мужественно поделившихся со мной пережитым ими, звучали еще громче, поскольку они хотят, чтобы мир знал об их тяжелой участи. В период с 5 по 13 ноября я посетила Бангладеш, в том числе несколько лагерей и поселений, а именно — Кутупалонг, Унчипран и Леду, а также пограничный район Конапара. Кроме того, я направила туда для проведения первоначальной оценки ситуации межучрежденческую техническую группу, состоящую

из представителей Международной организации по миграции, ЮНИСЕФ и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

За три дня я услышала самые душераздирающие и ужасающие рассказы о жестоких преступлениях сексуального характера, хладнокровно совершаемых, согласно сообщениям, из-за смертельной ненависти к общине рохингья за ее этническое происхождение и религию. Эти рассказы соответствовали друг другу и были подтверждены международными медицинскими работниками и другим работающим в этом районе гуманитарным персоналом. Описанные злодеяния отнюдь не были изолированными случаями: абсолютно все женщины и девушки, с которыми я беседовала, рассказывали о том, что они либо сами подвергались сексуальному насилию, либо были его очевидцами. В числе тех форм сексуального насилия, о которых я неизменно слышала от пострадавших и очевидцев, были изнасилование, групповое изнасилование несколькими солдатами, принудительное публичное обнажение и унижение, а также сексуальное рабство в военном плену. Одна потерпевшая рассказывала о том, как она 45 дней находилась в плену военнослужащих Вооруженных сил Мьянмы — «Татмадао» — и, судя по ее словам, на протяжении всего этого периода ее постоянно насиловали. На некоторых из потерпевших были все еще видны рубцы, синяки, следы ожогов и укусов, подтверждавшие пережитые ими муки. Одна женщина показала мне, как она больше не видит левым глазом, который был разбит одним из солдат во время зверского сексуального нападения.

Налицо все признаки того, что такая тактика широко распространенного и систематического сексуального насилия используется в качестве одного из средств унижения и коллективного наказания. Женщины и девушки рассказывали о том, как прибывшие в их деревню солдаты заставляли их раздеваться догола и угрожали изнасилованием в присутствии их мужей и отцов, поджигая в это время их дома. Они рассказали о том, как в некоторых случаях деревенские старосты ради того, чтобы спасти женщин своих общин от изнасилования, были вынуждены подписывать документы о том, что они сами поджигали свои собственные дома.

Я встречалась с рядом чрезвычайно глубоко психологически травмированных женщин, которые рассказывали о том, как их дочерей насиловали

прямо в домах, а потом оставляли там на погибель, сжигая эти дома. Некоторые очевидцы рассказывали о том, как женщин и девушек привязывали либо к большим камням, либо к деревьям, и потом многочисленные солдаты насиловали их буквально до смерти. Многие сообщали, что были очевидцами того, как на их глазах зверски убивали их родственников, друзей и соседей. Два слова, которые повторялись в каждом слышанном мною рассказе, были «резня» и «изнасилование». Большинство женщин, с которыми я беседовала, поделились подробностями о том, как такие зверские акты сексуального насилия совершаются в условиях постоянных преследований, начавшихся, согласно сообщениям, задолго до августа 2017 года и проявляющихся в грабежах, пытках и кровавых расправах над мирными гражданами — даже новорожденными, которые представляют будущее общины рохингья. Некоторые женщины рассказывали, как солдаты топили малолетних детей в деревенском колодце. Несколько женщин рассказали мне о том, как их собственных детей бросали, по их словам, в огонь, в то время как их самих военнослужащие оттаскивали в сторону для группового изнасилования.

Эти приводящие в ужас рассказы свидетельствуют о грубых нарушениях международного гуманитарного права и норм в области прав человека, систематически совершаемых в ходе военных операций в отношении женщин и девушек народности рохингья. Широко распространенная угроза сексуального насилия и само такое насилие служат движущей силой и фактором вынужденного и массового перемещения людей, а также четко продуманным инструментом террора, по-видимому предназначенного для полного уничтожения народности рохингья как этнической группы. Некоторые жертвы изнасилования рассказывали, как их оскорбляли и унижали, а потом говорили им: «Вы не граждане Мьянмы — убирайтесь отсюда».

Все женщины, с которыми я беседовала, говорили, что они хотят наказания преступников. Они все без исключения требовали справедливости. Некоторые из них выражали желание вернуться домой при условии, что им будут предоставлены гражданство и равные права. Другие говорили о том, что возвращаться им некуда, кроме как к пепелищу. Во время обсуждения с группой потерпевших женщин вопроса о репатриации одна пожилая женщина сказала мне: «Если Вы направите нас обратно в Мьян-

му, Вы подпишите нам смертный приговор». Когда я размышляю над последними событиями для начала процесса репатриации, меня преследует лицо той пожилой женщины. Одобряя ныне прилагаемые правительствами Мьянмы и Бангладеш усилия по поиску решения, которое позволило бы перемещенным лицам безопасно, добровольно и навсегда вернуться домой, должна, тем не менее, сказать, что им абсолютно необходимо гарантировать элементарную безопасность и права.

Кроме того, нынешний кризис необходимо рассматривать в более широком историческом и политическом контексте. Община рохингья на протяжении вот уже нескольких десятилетий загнана в порочный круг насилия, безнаказанности и принудительного перемещения. Существует серьезная опасность того, что если лежащие в основе этой проблемы условия не изменятся, этот цикл будет повторяться. Поэтому я настоятельно призываю международное сообщество оказать правительствам Мьянмы и Бангладеш содействие в заключении всеобъемлющей договоренности, которой будет гарантировано соблюдение международных норм и определены меры, необходимые для обеспечения того, чтобы процесс возвращения носил поистине добровольный характер, основывался на осознанном согласии и проводился в условиях безопасности и с уважением к достоинству возвращающихся, тем самым прокладывая путь к прочному миру.

Я намерена обеспечить всестороннее содействие этому делу моей Канцелярии, которое может включать в себя оказание технической помощи в проведении реформы законодательства и в наращивании потенциала национальных вооруженных сил и сил безопасности, с тем чтобы обеспечить более строгое соблюдение международных стандартов, в том числе проведение политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальных надругательств. Такая поддержка может оказываться через посредство нашей Группы экспертов по вопросам законности и сексуального насилия в условиях конфликта, которой Совет поручил содействовать наращиванию потенциала учреждений сектора правосудия и безопасности.

Помимо этого, я готова мобилизовать на помощь правительствам Мьянмы и Бангладеш возглавляемую мною межучрежденческую сеть, известную под названием «Действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в условиях конфликта», которая оказывает поддержку усилиям

по скоординированному многоплановому реагированию на нужды пострадавших от связанного с конфликтами сексуального насилия, включая их медицинское обслуживание и оказание им психосоциальной поддержки. В то же время важно отметить, что учреждения Организации Объединенных Наций и ее партнеры сталкиваются с критической нехваткой финансовых средств — около 10 млн. долл. США — для осуществления основных программ по борьбе с гендерным насилием в краткосрочной перспективе. Эти средства могут спасти жизни людей и способствовать заживлению физических и душевных ран жертв. К примеру, специальные помещения, адаптированные к потребностям женщин и детей, которые я видела в лагерях, находящихся в ведении учреждений Организации Объединенных Наций и их партнеров, имеют жизненно важное значение для лиц, переживших трагические инциденты, и требуют выделения устойчивых ресурсов.

Я настоятельно призываю Совет сделать все возможное для скорейшего прекращения злодеяний, привлечения к ответственности предполагаемых виновных в совершении сексуального и других форм насилия и создания условий для построения безопасного и достойного будущего для выживших жертв. Наши потомки будут судить о нас по нашим действиям или бездействию. Проект резолюции Совета Безопасности, в котором он потребовал незамедлительно положить конец нарушениям, совершаемым против гражданского населения в штате Ракхайн, и принять меры для привлечения виновных к ответственности, позволит направить важный сигнал. Крайне важно, чтобы Совет призвал предоставить гуманитарным учреждениям незамедлительный, беспрепятственный доступ к нуждающемуся населению. Кроме того, Совету следует рассмотреть вопрос о направлении делегации в Мьянму и Кокс-Базар для непосредственной оценки ситуации на местах.

Репатриация будет невозможна без согласованных усилий по привлечению виновных к ответственности за совершенные ими преступления. Важным шагом в этом направлении станет создание беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследования. Лиц, причастность которых к совершению нарушений будет доказана, необходимо отстранить от занимаемых руководящих должностей и привлечь к уголовной ответственности.

Наконец, пользуясь предоставленной возможностью, я хотела бы воздать должное правительству и народу Бангладеш, которые открыли свои границы и дома общине рохингья, подвергающейся, по мнению многих, самым жестоким преследованиям в мире. Я выражаю признательность Бангладеш за спасенные жизни и за жизни, которые она продолжает спасать, оказывая помощь и предоставляя убежище. Человечество не забудет проявленную ею гуманность. К сожалению, исход населения — и злоупотребления, которые вынуждают его к этому, — продолжаются. Я встречалась с жертвами изнасилований, которые прибыли в Бангладеш всего четыре дня назад. Я видела беженцев, прибывших в тот же день, которые толпились под брезентовым навесом. Ни в коем случае нельзя допустить, чтобы цель этнической чистки была достигнута. Международное сообщество должно принять незамедлительные и серьезные меры по оказанию поддержки правительству Бангладеш в размещении этих отчаявшихся людей и взаимодействовать с правительством Мьянмы в целях расследования случаев нарушений, совершаемых в отношении гражданских лиц, в том числе случаев сексуального насилия. Мы не можем бездействовать перед лицом этого гуманитарного кризиса, который приводит к дальнейшим последствиям для регионального мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Паттен за ее брифинг.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями.

Г-н Аллен (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить наших докладчиков. В частности, я хотел бы отметить столь глубокое и невероятно трогательное выступление Специального представителя Паттен перед членами Совета Безопасности. Ее заключительные слова о том, что мы не можем допустить бездействия, имеют крайне важное значение для всех нас. На мой взгляд, она нарисовала поистине ужасающую картину, и я воздаю ей должное за это. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Фелтмана за представленную им обновленную информацию о ситуации спустя месяц после того, как Совет принял важное заявление Председателя (S/PRST/2017/22), в котором призвал к прекращению насилия, безопасному процессу возвращения, предоставлению гуманитарного доступа и устранению коренных причин

кризиса. Я признателен ему за его непрерывные усилия по урегулированию кризиса. Крайне важно, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала заниматься этим вопросом.

Выступление Специального представителя Паттен послужило суровым напоминанием, если кто-то об этом забыл, о тех ужасах, которые пережили беженцы рохингья. Это суровое напоминание о том, что данная ситуация является, прежде всего, человеческой трагедией, которой Совет должен и впредь уделять свое пристальное внимание.

За прошедший месяц в ответ на заявление Председателя Совета были предприняты некоторые первоначальные шаги, которые мы приветствуем, в частности недавнее соглашение о добровольной репатриации беженцев, подписанное правительствами Мьянмы и Бангладеш 23 ноября.

Также следует особо подчеркнуть неизменную приверженность правительства Мьянмы выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн под руководством Кофи Аннана и развитию штата Ракхайн за счет создания Союзного механизма. Мы приветствуем объявление о создании нового Консультативного комитета по штату Ракхайн. Мы поддерживаем инициативы, которые будут способствовать построению лучшего будущего для всех общин в штате Ракхайн без какой-либо дискриминации и независимо от их религиозной или этнической принадлежности. Рекомендации Комиссии по-прежнему представляют собой чрезвычайно важный план на будущее, учитывая их широкую поддержку.

Однако многое еще предстоит сделать, и данная ситуация вполне закономерно должна оставаться в нашей повестке дня. Я хотел бы привлечь особое внимание к соглашению о добровольной репатриации беженцев. Это шаг в правильном направлении. Однако сегодняшние условия в штате Ракхайн пока не позволяют обеспечить безопасное, добровольное и достойное возвращение беженцев в свои дома, к которому Совет Безопасности призвал в прошлом месяце. Каждую неделю от 1000 до 3000 человек продолжают в страхе бежать из штата Ракхайн в Бангладеш. Постоянно поступают сообщения о межобщинной напряженности и поджогах, о чем проинформировал нас заместитель Генерального секретаря Фелтман. Как мы уже неоднократно заявляли ранее, необходимо положить конец насилию и нарушениям прав человека.

Хотя мы с удовлетворением отмечаем стремление к достижению быстрого прогресса, мы можем поддержать лишь безопасное, добровольное и достойное возвращение. Это потребует независимого международного контроля в целях создания необходимых условий. Бирманское правительство должно уважать права рохингья, включая право на свободу передвижения и доступ к основным услугам и средствам к существованию. Они должны иметь возможность вернуться в свои дома, а не оставаться на протяжении длительного времени в лагерях для внутренне перемещенных лиц, и им также следует предоставить возможность получения гражданства. Ответственность за достижение прогресса лежит, в первую очередь, на правительстве и силах безопасности Мьянмы. Меры, которые они должны принять, уже изложены в заявлении Председателя, единогласно принятом Советом.

Позвольте напомнить, что в заявлении Председателя Совет призвал предложить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) принять всестороннее участие в осуществлении процесса возвращения. Мьянма признает наличие у УВКБ специальных знаний и опыта, однако до сих пор отказывается дать согласие на выполнение им необходимой роли. В этом заявлении мы призвали провести транспарентные расследования в связи с утверждениями о случаях нарушения и ущемления прав человека не только потому, что виновные должны быть привлечены к ответственности, но и для того, чтобы беженцы могли быть уверены в том, что в конечном итоге они вернутся в свои дома. Пока мы наблюдаем лишь попытки военных представить ситуацию в выгодном для них свете. В этом заявлении мы призвали предоставить учреждениям Организации Объединенных Наций, гуманитарным партнерам и средствам массовой информации полный и беспрепятственный доступ на территорию штата Ракхайн. Однако правительство продолжает серьезно ограничивать доступ в Ракхайн, что делает невозможной доставку жизненно важной гуманитарной помощи или обеспечение контроля за ситуацией на местах.

К сожалению, в такой ситуации мы вынуждены продолжать оказывать помощь беженцам в местах их нынешнего размещения. Правительство Бангладеш наряду с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими гуманитарными партнерами продолжает играть важнейшую роль в

предоставлении жизненно необходимых убежищ и помощи. К сожалению, Бангладеш, вполне вероятно, придется играть эту роль гораздо дольше, чем нам всем бы хотелось. Поэтому чрезвычайно важно разработать долгосрочные стратегии защиты и удовлетворения потребностей беженцев в Бангладеш и внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн. Крайне важно также обеспечить надлежащее финансирование этих стратегий.

Помимо 210 млн. долл. США, ежегодно выделяемых на осуществление программы для Бангладеш, Соединенное Королевство сделало взнос в размере 79 млн. долл. США на осуществление нынешнего плана гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций в целях оказания жизненно необходимой помощи и обеспечения защиты беженцев и принимающих общин в Бангладеш. Однако до сих пор была выделена лишь часть средств, необходимых для осуществления этого плана, и его осуществление, в любом случае, завершится в феврале 2018 года. Мы призываем международное сообщество увеличить размер своих взносов.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы кратко коснуться назначения Генеральным секретарем Специального посланника. Он будет играть важную и деликатную роль. Поэтому мы поддерживаем обстоятельный подход Генерального секретаря к его назначению. Призываем Мьянму к открытому и добросовестному взаимодействию со Специальным посланником после его или ее назначения.

В начале своего выступления я отметил, что брифинг Специального представителя Паттен стал суровым напоминанием о том, что речь идет о человеческой трагедии, которую Совет не может игнорировать. Мы не можем исправить те ужасы и преступления, которые уже произошли. Однако тем более необходимо, чтобы Совет продолжал свою работу, следил за развитием ситуации и был готов принять дополнительные меры, в случае необходимости, для обеспечения защиты, справедливости и прогресса.

Г-н У Хайтао (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай внимательно заслушал брифинг заместителя Генерального секретаря Фелтмана и отметил его позитивную оценку улучшения ситуации в штате Ракхайн и усилий, предпринимаемых Мьянмой и Бангладеш. Китай также принял к сведению брифинг Специального представителя Генерального секретаря Паттен.

После жестоких нападений, совершенных в штате Ракхайн в Мьянме Китай уже неоднократно четко излагал свою позицию и заявлял о своем осуждении этих нападений и поддержке усилий Мьянмы по обеспечению стабильности. Китай, как дружественный сосед Мьянмы и Бангладеш, оказывает чрезвычайную гуманитарную помощь для надлежащего решения проблем перемещенных лиц и в то же время сотрудничает с ними в целях продвижения вперед диалога и консультаций для урегулирования ситуации.

Недавно министр иностранных дел Китая Ван И посетил Бангладеш и Мьянму и предложил трехэтапный подход к решению проблемы штата Ракхайн.

Первый этап предусматривает прекращение боевых действий на местах, а также восстановление стабильности и порядка с тем, чтобы люди могли жить в условиях спокойствия и не сталкивались с необходимостью покидать свои дома. Цель этого этапа уже большей частью достигнута. Массовое перемещение населения прекратилось. Чрезвычайно важно предотвратить повторение этой ситуации, в особенности возобновление конфликта.

На втором этапе международное сообщество должно направить усилия на поощрение диалога между двумя странами для того, чтобы они смогли найти практические пути решения проблем посредством проведения консультаций на равноправной основе. Сейчас, когда обе страны подписали соглашение о репатриации, необходимо обеспечить его реализацию на практике и достичь конкретных результатов.

Третий этап состоит в проведении обстоятельной работы для ликвидации коренных причин этой проблемы и изучения способов достижения этой цели. Нищета является источником беспорядков и конфликтов. Мы призываем международное сообщество расширить поддержку штата Ракхайн в интересах содействия его усилиям по искоренению нищеты, поощрению развития путем сокращения масштабов нищеты и обеспечению стабильности на основе развития.

Это предложение опирается на максимально возможный консенсус между всеми сторонами и было полностью поддержано как Мьянмой, так и Бангладеш.

Проблема штата Ракхайн в Мьянме обусловлена сложными историческими, этническими и религиозными факторами. Она не может быть решена в одночасье и требует поэтапного подхода. В настоящее время ситуация на местах заметно улучшилась.

Продолжаются активные операции по оказанию гуманитарной помощи. Мьянма и Бангладеш проводят диалог и консультации и уже приступили к последующим действиям в соответствии с подписанным соглашением о репатриации. Обе страны поддерживают сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими организациями. Мьянма активно осуществляет положения доклада Консультативной комиссии по штату Ракхайн. Китай высоко оценивает усилия, предпринимаемые Мьянмой и Бангладеш, и надеется, что международное сообщество будет объективным образом учитывать трудности и проблемы, с которыми сталкивается правительство Мьянмы, продолжать проявлять терпение и оказывать поддержку и помощь.

В начале ноября Совет Безопасности принял заявление Председателя по вопросу о штате Ракхайн (S/PRST/2017/22). В настоящее время ситуация в штате Ракхайн меняется к лучшему. Китай последовательно придерживается мнения о том, что Мьянма и Бангладеш должны надлежащим образом заниматься решением проблемы штата Ракхайн по двусторонним каналам. Только такое соглашение, которое одобряют обе страны, может быть осуществлено и поддержано, и только оно сможет завоевать необходимое понимание и доверие со стороны различных секторов в этих странах. Любое решение, достигнутое под сильным внешним давлением, возможно, временно улучшит ситуацию, однако оно чревато негативными последствиями.

Китай надеется, что обе страны продолжат принимать соответствующие меры, а Совет и международное сообщество внесут позитивный и важный вклад в этом отношении. Китай готов работать со всеми заинтересованными сторонами и играть конструктивную роль в усилиях по восстановлению порядка и достижению мира и стабильности в штате Ракхайн.

Г-жа Хейли (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Фелтмана за его брифинг и г-жу Паттен за ее руководящую роль и работу.

При рассмотрении таких вопросов важно знакомиться с историями очевидцев, и, слушая их, мы должны представлять себе лица людей, поскольку в противном случае это будут лишь очередные цифры и обезличенные статистические данные. Однако для того чтобы полностью проникнуться

этими историями, мы должны сделать еще один шаг и спросить себя «А что, если бы это была моя семья?»».

Поэтому в дополнение к историям, которыми поделилась г-жа Паттен, я хотела бы рассказать членам Совета Безопасности о Дженне, 10-летней девочке из числа беженцев-рохингья, которая потеряла все. Дженна говорит: «Я собственными глазами видела, как военные убивали и резали людей на куски». Она продолжает:

«Они сожгли не только мой дом, но и все дома по соседству. Мы все оставили свои дома и обратились в бегство. Все, кого задержали военные, были убиты. Застреленных и заколотых разрезали на куски, которые потом сложили в пластмассовые контейнеры и сбросили в реку».

Во время беседы с журналистом Дженна, сдерживая эмоции, добавляет: «Они застрелили его. Они убили моего отца. Мне так больно от того, что мой отец умер».

Боль и страдания рохингья просто немыслимы. Мы вновь и вновь слышим такие же истории, как история Дженны. Беженцы рассказывают нам о том, как сотрудники сил безопасности разрушают их дома, устраивают групповые изнасилования женщин, сжигают детей и убивают людей самым извращенным образом. Именно ради таких детей-рохингья, как Дженна, и ради получения исчерпывающей информации о произошедшем мы проводим сегодняшнее заседание. Мы должны выступить в их защиту и отвергнуть любые попытки занизить масштабы этой человеческой трагедии. Мы должны пролить свет на эти случаи этнической чистки.

Число людей, покинувших Бирму чуть более чем за три месяца, уже достигло 646 000 человек, то есть в среднем более 40 000 человек в неделю. Это самое стремительное перемещение беженцев со времен событий в Руанде. Продолжает расти число погибших и перемещенных людей в самой Бирме, однако мы до сих пор не видим никаких конкретных шагов по привлечению к ответственности тех, кто виновен в совершении этих злодеяний. Вместо этого бирманские военные провели расследование, которое не подтвердило чьей-либо вины. Это недопустимо. Бирма должна позволить провести независимое, транспарентное и заслуживающее доверия расследование произошедшего.

Обеспечение полного доступа для миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов с тем, чтобы она могла собрать информацию и доказательства на местах, имеет жизненно важное значение для привлечения виновных к ответственности и урегулирования кризиса. Мы больше не можем терять время. Нельзя отрицать совершенные злодеяния, включая этническую чистку.

Соединенные Штаты безоговорочно осуждают все акты насилия в Бирме, в том числе чудовищное насилие со стороны бирманских сил безопасности, долг которых — защищать собственный народ. Что еще хуже, если спросить представителей рохингья, хотят ли они вернуться домой, они ответят, что слишком боятся. Прежде чем они смогут вернуться, бирманские власти должны создать условия для безопасного и добровольного возвращения людей. Речь идет не просто о процессе; необходимо изменить саму культуру, что может сделать только руководство Бирмы. Мы слышим обещания правительства Бирмы, однако нам нужны конкретные действия. Мы призываем Бирму наладить взаимодействие с Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями и обеспечить незамедлительный и беспрепятственный доступ для всех гуманитарных сотрудников, с тем чтобы они могли оказать помощь тем, кто в ней нуждается.

Мы по-прежнему признательны правительству Бангладеш за прием такого большого числа беженцев. Мы также призываем Бангладеш к более тесному сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях решения этой проблемы и обеспечения того, чтобы жертвы сексуального насилия получали столь необходимую им поддержку. Мы по-прежнему обеспокоены тем, что в лагерях беженцы подвержены заболеваниям и могут стать жертвами торговли людьми, а также подвергаются другим опасностям. Поэтому мы надеемся, что международное сообщество будет наращивать свою поддержку мер реагирования, осуществляемых Организацией Объединенных Наций. В этом зале мы постоянно слышим о том, что ситуация в Бирме является сложной и что ее урегулирование потребует времени, однако есть меры, которые мы можем предпринять уже сейчас, чтобы оказать помощь бирманскому народу. Мы можем потребовать предоставления независимым следователям доступа в страну, с тем чтобы они могли помочь привлечь к ответственности виновных в совершении

зверств. Мы можем оказать помощь пострадавшим от жестоких нападений со стороны сотрудников сил безопасности Бирмы, а также выступить в защиту прав человека всех жителей Бирмы. Наш призыв прост. Давайте без промедления сделаем все, что в наших силах, давайте усердно работать над безопасным возвращением домой каждого беженца и безотлагательно обеспечивать отправление правосудия, чтобы нормализовать ситуацию в Бирме.

Г-н Небензя (Российская Федерация): Благодарим заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по политическим вопросам Джеффри Фелтмана и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта Прамилу Паттен за их обстоятельные брифинги.

Со своей стороны, отмечаем определенную стабилизацию ситуации в Ракхайнской национальной области и вокруг нее. Свидетельством этому стало объявленное 27 октября сокращение численности военнослужащих, которые были дислоцированы в Ракхайнской национальной области в рамках спецоперации. Отмечаем усилия, предпринимаемые мьянманским правительством в русле рекомендаций международной Консультативной комиссии Кофи Аннана. Идет процесс выдачи мусульманскому меньшинству национальных идентификационных карт, в пострадавшие районы поступает гуманитарная помощь, облегчается доступ в них представителям дипломатического корпуса, ооновских структур и средств массовой информации.

Сохраняем неизменную позицию в пользу альтернативности решения существующих в Ракхайнской национальной области проблем, имеющих комплексный исторический, социально-экономический и культурно-религиозный характер, исключительно политическими средствами, путем налаживания диалога между представителями всех национальностей и конфессий. Призываем все стороны воздерживаться от насилия и подчеркиваем необходимость уважения национального суверенитета Мьянмы. В этой связи решительно осуждаем имеющие место случаи убийств экстремистами мусульман, активно сотрудничающих с властями в урегулировании конфликта.

Заслуживают поддержки шаги по налаживанию между Нейпидо и Даккой конструктивного диалога, в частности достижение 23 ноября принци-

альной договоренности о возвращении беженцев. Рассчитываем на активизацию обеими сторонами мер по переводу ее в практическую плоскость, тем более что отток мусульман из Мьянмы в Бангладеш продолжается, хотя и в незначительных масштабах. В этих условиях важно способствовать усилиям по урегулированию ситуации вокруг Ракхайнской национальной области, сфокусироваться на практическом содействии правительству Мьянмы в духе равноправия и взаимоуважения и в максимальной степени использовать любую возможность для задействования посреднических усилий Организации Объединенных Наций. Таким шагам явно не помогают предпринимаемые рядом стран попытки усилить давление на Нейпидо, как это, например, сделано в резолюции, принятой 5 декабря на специальной сессии Совета Организации Объединенных Наций по правам человека по положению мусульманского меньшинства (A/HRC/RES/S-27/1). Считаем необходимым воздерживаться от контрпродуктивных обвинений и осуждений в отношении Мьянмы и избегать политически и эмоционально окрашенных спекуляций на тему якобы имеющего место «геноцида» в отношении мусульман.

Исходим из того, что для согласованного урегулирования ситуации с массовым перемещением населения через границу Мьянмы и Бангладеш нужна, прежде всего, добрая воля обоих государств. Без движения навстречу друг другу эту давнюю проблему, заложенную в прошлом веке колониальной администрацией и сопровождающуюся произвольной установкой границ и переселением населения из одной части колониальных владений в другую, к сожалению, не решить. Роль международного сообщества, включая Организацию Объединенных Наций, должна состоять в том, чтобы содействовать двусторонним усилиям по преодолению кризиса и его последствий.

Г-н Умаров (Казахстан) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Фелтмана за представленный им доклад и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Прамилу Паттен за оценку совершенных нарушений.

Казахстан по-прежнему глубоко обеспокоен тяжелым положением более 626 000 представителей народности рохингья (более половины от предпо-

ложительного общего числа рохингья, проживающих в штате Ракхайн), которые бегут в Бангладеш. Многие представители народности рохингья по-прежнему являются внутренне перемещенными лицами. К сожалению, ввиду ограничений доступа в штат Ракхайн, установленных для гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций, произвести оценку их положения невозможно. Главная трагедия заключается в том, что подавляющее большинство этих беженцев составляют женщины и дети, которые являются наиболее уязвимой категорией населения.

Растущее внимание международного сообщества к положению рохингья со всей очевидностью продемонстрировано в заявлении Председателя Совета от 6 ноября (S/PRST/2017/22), а также на двадцать седьмой специальной сессии Совета по правам человека, состоявшейся 5 декабря и посвященной положению в области прав человека мусульман-рохингья и других меньшинств в штате Ракхайн. Мы присоединяемся к другим ораторам в выражении признательности правительству Бангладеш за принятие беженцев и предоставление им временного жилья, медицинского обслуживания, продовольствия и иных форм помощи. Мы признаем также вклад международных организаций и доноров в смягчение последствий нынешнего кризиса.

Наша делегация приветствует подписание Мьянмой и Бангладеш в прошлом месяце меморандума о взаимопонимании по вопросам добровольной репатриации беженцев в Мьянму. Мы с удовлетворением отмечаем, что правительства этих двух стран создали совместную рабочую группу для осуществления этого процесса. Мы надеемся, что эта группа будет обеспечивать добровольное возвращение всех беженцев в их дома в Мьянме своевременным, безопасным и достойным образом. Мы призываем также правительство Мьянмы выполнить свое обещание пригласить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие международные структуры принять полноценное участие в обеспечении возвращения и расселения беженцев на различных этапах данного процесса.

Хотя мы приветствуем усилия правительства Мьянмы по стабилизации обстановки в северной части штата Ракхайн, столь же важно, чтобы власти провели заслуживающее доверия национальное

расследование в связи с предполагаемыми грубыми нарушениями прав человека в отношении мусульманской общины рохингья. Им следует сосредоточить внимание, в частности, на сообщениях о совершении тяжких преступлений, связанных с сексуальным и гендерным насилием в отношении женщин и девочек, пытками и содержанием под стражей, а также поджогом домов, школ, мест отправления культа и другого имущества. Лица, совершившие эти гнусные акты, должны быть привлечены к ответственности в целях восстановления основ элементарного доверия между всеми соответствующими общинами и обеспечения того, чтобы такое насилие никогда не повторялось в будущем.

В то же время исключительную ценность имеют рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой бывшим Генеральным секретарем Кофи Аннаном. В них подчеркивается, что долгая и сложная история штата Ракхайн и его многочисленные проблемы не могут быть урегулированы в спешке. Крайне важно будет устранить лежащие в основе конфликта причины, в частности лазейки в принятом Мьянмой Законе о гражданстве 1982 года, из-за которой община рохингья была лишена гражданства и прав. Решение проблем нищеты и низкого уровня развития при предоставлении рохингья равного и беспрепятственного доступа к основным услугам должно быть центральным элементом долгосрочного устойчивого развития. В этой связи Казахстан отмечает решение Мьянмы создать консультативный орган, в состав которого входили бы иностранные и местные эксперты, для выполнения рекомендаций Консультативной комиссии. Поэтому мы призываем правительство Мьянмы позволить фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим партнерам осуществлять полноценную деятельность по предоставлению чрезвычайной помощи, а также работать над облегчением тяжелой участи пострадавшего населения посредством усилий по восстановлению и реабилитации.

Наконец, если мы хотим обеспечить в штате Ракхайн устойчивый мир, стабильность и процветание, то крайне важно поддерживать конструктивное сотрудничество с правительством Мьянмы в духе атмосферы, способствующей переговорам.

Г-н Абулатта (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я присоединяюсь к словам благодарности, сказанным другими ораторами в адрес заместителя Генерального секретаря по политическим

вопросам г-на Фелтмана за его брифинг. Я благодарю также Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Паттен за ее весьма эмоциональное выступление, в котором она призвала всех нас выполнить наши обязанности в качестве членов Совета Безопасности, главная ответственность которого — не допустить повторения такого рода злодеяний и действий, которые она только что описала.

С начала кризиса прошло четыре месяца. Месяц назад Совет Безопасности принял заявление Председателя S/PRST/2017/22 по этому вопросу. Тем не менее сотни тысяч ни в чем не повинных жертв из числа меньшинства рохингья в Мьянме продолжают подвергаться преследованиям, террору и запугиванию, насильственному перемещению, убийствам и изнасилованиям, в то время как их дома сжигают дотла — и все это вынуждает их в панике и в страхе за свою жизнь покидать свои деревни, свои дома и свою землю. Этот кризис, а также все создаваемые им гуманитарные, политические и социальные проблемы и проблемы в сфере безопасности продолжают угрожать региональному миру и безопасности в этой части мира. Эта серьезная угроза может усугубиться, привести к дополнительной напряженности и лечь тяжелым бременем на плечи соседних стран, в частности Бангладеш. В этой связи мы приветствуем двустороннее соглашение, достигнутое недавно между правительствами Мьянмы и Бангладеш о репатриации беженцев. Мы надеемся, что они смогут вернуться на родную землю в Мьянму.

Будучи членом Совета Безопасности и Контактной группы Организации исламского сотрудничества по мусульманскому меньшинству рохингья, Египет стремится разработать международный подход к урегулированию этого кризиса на основе ряда основных требований, которые направлены на сдерживание кризиса и были неоднократно озвучены Генеральным секретарем в его рекомендациях.

Во-первых, правительство Мьянмы должно выполнить свои национальные обязательства, а именно прекратить военные операции и насильственную практику, с тем чтобы сохранить жизни рохингья, и дать безоговорочное разрешение на возвращение всех перемещенных лиц и беженцев на свою землю и в свои дома в штате Ракхайн, санкционировав также распределение всех видов гуманитарной помощи в штате Ракхайн, с тем чтобы оказать помощь жертвам и другим затронутым лицам.

Во-вторых, крайне важно прекратить ненавистнические заявления как со стороны правительства, так и со стороны буддистских экстремистов, которые подстрекают к насилию и разрушениям. Кроме того, важно поощрять концепцию терпимости по отношению к ближнему и мирное сосуществование религий и меньшинств без каких-либо расовых или религиозных различий.

В-третьих, учрежденная недавно правительством Мьянмы национальная администрация, которой поручено заниматься оказанием гуманитарной помощи, содействовать репатриации беженцев и добиваться развития в штате Ракхайн, должна полностью, всесторонне и оперативно выполнить рекомендации, содержащиеся в заключительном докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой Кофи Аннаном.

В-четвертых, Совет Безопасности обязан внимательно следить за развитием кризиса и призвать правительство Мьянмы к конструктивному сотрудничеству, для того чтобы мусульмане-рохингья могли получить право на гражданство, стать гражданами Мьянмы и вернуться в свои дома.

В-пятых, мы осуждаем все формы терроризма, совершаемые Араканской армией спасения рохингья, независимо от его мотивов или обоснований.

На национальном уровне необходимо отметить роль мечети «Аль-Азхар», которая проводит мероприятия по объединению различных слоев общества Мьянмы — включая мусульман, буддистов, индуистов, христиан и представителей других конфессий — в целях поощрения ценностей религиозной терпимости и мирного сосуществования всех рас и национальностей. Последним таким мероприятием стал семинар, прошедший в январе 2016 года, в работе которого приняли участие молодые представители различных религий Мьянмы.

В заключение я хотел бы вновь заявить, что Совету Безопасности важно разработать четкую и действенную «дорожную карту» для мирного урегулирования этого кризиса и справедливого и окончательного решения этого вопроса. Вопрос о штате Ракхайн заключается в однозначном предоставлении рохингья права на гражданство и в окончательном обеспечении их безопасности и соблюдения их неотъемлемых прав человека. Трудно себе представить, что в просвещенном двадцать первом веке,

когда все мы руководствуемся целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, убийство части населения Мьянмы и его перемещение в соседние страны может рассматриваться в качестве выхода из кризиса. Поэтому важно принять меры, пока еще не слишком поздно.

Г-н Ског (Швеция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за организацию сегодняшнего заседания. Я благодарю также заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Фелтмана и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Паттен за их участие, брифинги и призыв к действию.

Мы признаем обязательства, взятые правительством Мьянмы после принятия 6 ноября заявления Председателя S/PRST/2017/22, однако сейчас необходимо принять срочные меры для выполнения этих обязательств и достижения реальных изменений на местах. Сохраняют свою значимость поддержка и дальнейшее участие международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций, в том числе Совета Безопасности.

Кризис еще далек от завершения. Сотни людей продолжают ежедневно пересекать границу с Бангладеш, и, по нашим оценкам, число беженцев значительно превышает 620 000 человек. Сообщения о продолжающейся торговле людьми, в том числе детьми, вызывают крайнюю тревогу. Риск радикализации в лагерях также является реальной причиной обеспокоенности. Кризис приводит к явным негативным последствиям для международного мира и безопасности. Крайне важно и впредь уделять ему самое пристальное внимание.

Министр иностранных дел Швеции г-жа Маргот Валльстрём недавно посетила Бангладеш и Мьянму. В ходе своего визита она провела встречи с лидерами обеих стран. Она также встретила с лидерами стран региона, чтобы заслушать их оценки, и, пользуясь этой возможностью, передала им послания Совета. В лагерях в окрестностях Кокс-Базара, Бангладеш, министр Валльстрём услышала свидетельства очевидцев не только о колоссальных масштабах гуманитарного кризиса, но и о чудовищном насилии и надругательствах, включая сексуальное и гендерное насилие, которые совершают вооруженные силы Мьянмы в отношении рохингя.

Сегодняшний красноречивый брифинг г-жи Паттен и многочисленные доклады, в том числе доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, явно демонстрируют серьезный и ужасающий характер этих преступлений. Министра особенно поразило тяжелое положение детей и молодых людей, оказавшихся в условиях кризиса. Многочисленные сообщения о систематических, широкомасштабных и скоординированных актах насилия являются убедительными свидетельствами совершения преступлений против человечности. Важно установить все факты и обстоятельства, существующие на местах. Миссия по установлению фактов, учрежденная Советом по правам человека, является важным ресурсом в этой связи, и мы настоятельно призываем правительство Мьянмы предоставить ей полный доступ.

Мы полностью поддержали усилия Генерального секретаря по урегулированию кризиса в штате Ракхайн. В своем сегодняшнем исчерпывающем брифинге заместитель Генерального секретаря Фелтман дал ясно понять, что три сферы, требующие принятия срочных мер и обозначенные Генеральным секретарем в ходе его брифинга в Совете 28 сентября (см. S/PV. 8060), сохраняют свою актуальность и неотложный характер. Одной из неотложных задач является необходимость доставки помощи примерно 865 000 нуждающихся в штате Ракхайн и в других районах Мьянмы. Нельзя мириться с тем, что доступ к гуманитарной помощи в северной части штата Ракхайн является недостаточным и по-прежнему крайне ограниченным.

Восстановление мира и стабильности и обеспечение полного доступа к гуманитарной помощи, а также устранение коренных причин кризиса потребуют реальных перемен в штате Ракхайн. Только в этом случае сложатся условия для безопасного, достойного и добровольного возвращения беженцев. Люди, которые принимают решение вернуться в родные места, должны иметь возможность сделать это. Для этого необходимо создать надежный механизм контроля.

Нельзя мириться и с созданием лагерей для внутренне перемещенных лиц или мест со схожими условиями. Мы отмечаем договоренности, достигнутые между правительством Мьянмы и правительством Бангладеш относительно добровольной репатриации беженцев. Как и другие делегации, мы считаем, что Управление Верховного

комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев должно привлекаться к участию в работе совместной рабочей группы, которая будет контролировать процесс возвращения, с тем чтобы помочь группе в полной мере выполнить свой мандат и достичь договоренностей, которые позволят беженцам осуществить свое право на возвращение в соответствии с международным правом. Я отмечаю также вынесенные сегодня заместителем Генерального секретаря г-ном Фелтманом рекомендации, в том числе касающиеся столь необходимых на севере штата Ракхайн усилий по примирению.

Необходимо безотлагательно выполнить рекомендации, изложенные в докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн. В докладе Комиссии предусмотрена «дорожная карта», необходимая для устранения коренных причин нынешнего затянувшегося кризиса, в частности для того, чтобы положить конец систематической дискриминации рохингья, в том числе урегулировать проблему гражданства.

Мы призываем правительство Мьянмы продолжать сотрудничать с Бангладеш и странами региона. Мы настоятельно призываем Мьянму к всестороннему сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций и к борьбе с пропагандой и риторикой, цель которых — подорвать способность Организации выполнять свою работу. Кроме того, как указано в заявлении Председателя S/PRST/2017/22, мы по-прежнему считаем целесообразным рассмотрение вопроса о назначении специального советника или посланника для оказания помощи правительству страны.

Швеция и международное сообщество готовы оказывать поддержку правительству и народу Мьянмы по мере дальнейшего продвижения страны по пути демократии. Пришло время восстановить доверие в отношениях между общинами в штате Ракхайн и между Мьянмой, соседними с ней странами и международным сообществом. Это может помочь создать условия для обеспечения мира и развития в интересах всех жителей штата Ракхайн и народа Мьянмы.

Мы призываем правительство Мьянмы воспользоваться этой возможностью, в том числе выполнить свои обязательства. Совету Безопасности следует и впредь активно заниматься этим вопросом.

Г-н Алему (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим заместителя Генерального секретаря Фелтмана и Специального представителя Ге-

нерального секретаря Паттен за их брифинги, посвященные последним событиям в Мьянме, с которыми они выступили в рамках последующих мер в связи с заявлением Председателя S/PRST/2017/22, принятого в прошлом месяце.

Ситуация в штате Ракхайн, Мьянма, и перемещение сотен тысяч беженцев из Мьянмы в Бангладеш по-прежнему являются источником обеспокоенности. Если ситуация не будет урегулирована, она будет и впредь пагубно сказываться на гуманитарной ситуации и на мире и стабильности в регионе. Крайне важно, чтобы гуманитарный кризис оставался гуманитарным и не перерос в политический кризис, сопровождающийся насилием; мы не должны исключать вероятности такого развития событий, учитывая тот факт, что ситуация начинает ухудшаться.

Мы считаем, что в заявлении Председателя, о котором я уже упоминал, предусмотрены полезные руководящие принципы для исправления ситуации в Мьянме. Одним из вопросов, на который в заявлении Председателя обращается особое внимание, является право на безопасное, добровольное и достойное возвращение в родные места тех, кто бежал из страны. Мы отмечаем шаги, предпринятые правительством Мьянмы для пресечения насилия и обеспечения безопасного и достойного возвращения беженцев и перемещенных лиц, а также надежного и безопасного доступа к гуманитарной помощи.

Очевидно, многое еще предстоит сделать для прекращения страданий и мучений населения штата Ракхайн. Признавая острую необходимость расследования сообщений о случаях сексуального насилия, совершаемого в штате Ракхайн, мы приветствуем запланированный визит в Мьянму Специального представителя Генерального секретаря Прамилы Паттен в целях проведения консультаций с правительством страны. Мы приветствуем соглашение о возвращении лиц, перемещенных из штата Ракхайн, подписанное Бангладеш и Мьянмой 23 ноября, которое содержит подробные руководящие принципы упорядоченного и добровольного возвращения перемещенных лиц. Важно претворить это соглашение в конкретные действия.

Опираясь на опыт нашего собственного региона, мы придаем большое значение сотрудничеству между Бангладеш и Мьянмой. Они могут сыграть важную роль в оздоровлении ситуации при реальной и эффективной поддержке со стороны международно-

го сообщества. Мы поддерживаем усилия региональных организаций, таких как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), по оказанию гуманитарной помощи на севере штата Ракхайн.

Мы также отмечаем итоги девятого саммита АСЕАН и Организации Объединенных Наций, в ходе которого была подчеркнута важность устранения коренных причин нынешнего кризиса путем выполнения рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн. Мы также выражаем признательность донорам и международному сообществу за щедрую поддержку, оказанную в ходе состоявшейся 23 октября конференции по объявлению взносов, целью которой было наращивание жизненно важной гуманитарной помощи беженцам и принимающим общинам в Бангладеш. Крайне важно и впредь уделять внимание нынешнему кризису и мобилизовать усилия гуманитарных организаций на увеличение объема помощи этим наиболее уязвимым группам населения и обеспечение их защиты.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего, позвольте мне от всей души поблагодарить заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Джеффри Фелтмана и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Прамилу Паттен за их весьма содержательные брифинги.

Положение рохингья в штате Ракхайн по-прежнему вызывает у Франции серьезную озабоченность, как об этом заявил бирманским властям наш министр по делам Европы и иностранных дел г-н Жан-Ив Ле Дриан в ходе своего визита в Бирму 20 ноября. Факты хорошо известны. Их уже упоминали. С 25 августа из Бирмы в Бангладеш бежали 640 000 рохинья. По сей день сотни представителей этой народности продолжают перемещаться на территории Бангладеш. Сожжены сотни деревень. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие организации, действующие на местах, сообщают о систематических и организованных нарушениях прав человека. В этом контексте я хотел бы поделиться тремя следующими соображениями.

Первое из них касается осуществления рекомендаций, содержащихся в заявлении Председателя S/PRST/2017/22, принятого лишь месяц назад. Следует напомнить, что, столкнувшись со случаем эт-

нической чистки, Совет Безопасности мобилизовал свои усилия и весьма решительно сформулировал свою позицию. В этом документе, представляющем собой «дорожную карту», в свете которой Совет Безопасности должен дать оценку достигнутого прогресса, прослеживаются первоначальные шаги, предпринятые бирманскими властями, и содержатся весьма конкретные требования, призванные помочь облегчить страдания рохингья.

Соглашение, заключенное 23 ноября между Бирмой и Бангладеш по вопросу о возвращении беженцев, является первым шагом на пути к обеспечению безопасного, достойного и добровольного возвращения беженцев из числа рохингья в Бирму, как только позволят условия. Однако для этого потребуются добиться значительного прогресса, поэтому необходимо, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев подключился к этим обсуждениям и, в частности, принял активное участие в работе заявленной совместной рабочей группы.

С учетом сложившейся ситуации мы считаем, в частности исходя из критериев, установленных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, что условия, необходимые для возвращения беженцев, все еще не созданы. Мы очень внимательно следим за развитием ситуации. Для создания условий, благоприятных для возвращения беженцев, необходимо принять меры, направленные на содействие реконструкции, примирению и обеспечению соблюдения прав человека в штате Ракхайн.

Прогресс на гуманитарном направлении также является недостаточным. Доступ, предоставленный Всемирной продовольственной программе, является первым конструктивным шагом, который позволил оказать помощь тем, кто остался на территории штата Ракхайн, однако безотлагательно требуется расширить этот доступ, с тем чтобы обеспечить безопасную и беспрепятственную доставку гуманитарной помощи в полном объеме нуждающемуся в ней населению.

Что касается вопросов соблюдения прав человека, то та информация, которую мы продолжаем получать, вызывает большую тревогу. Нарушения по-прежнему совершаются в условиях полной безнаказанности, учитывая, что доступа в штат Ракхайн нет ни у Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по правам человека, ни у миссии по установлению фактов. Некоторые деяния, которые на систематической основе совершаются в штате Ракхайн, могут быть приравнены к преступлениям против человечности. На прошедшей 5 декабря специальной сессии Совета по правам человека Верховный комиссар Зейд аль-Хусейн предоставил свидетельства об участии молодых девушек, которые были изнасилованы или сожжены, которым перерезали горло или которые умерли после группового изнасилования. Подстрекательства к ненависти по признаку этнического происхождения нацелены на то, чтобы, как точно выразился Специальный представитель Генерального секретаря, дегуманизировать такие народности, как рохингья, и продолжать подпитывать коренные причины насилия. Чтобы положить конец этой обстановке безнаказанности, мы должны в срочном порядке разработать серьезные меры, позволяющие нам расследовать нарушения и привлекать виновных к ответственности. Крайне важно пролить свет на все эти весьма серьезные обвинения, в том числе с помощью работы миссии по установлению фактов Совета по правам человека, которая должна иметь доступ в штат Ракхайн.

Наконец, что касается выполнения рекомендаций рабочей группы под руководством Кофи Аннана Консультативной комиссии по штату Ракхайн, то создание консультативного комитета экспертов в составе видных международных деятелей, о котором только что объявило правительство Мьянмы, должно способствовать осуществлению регулярного и строгого контроля за предпринятыми мерами. Франция призывает власти Мьянмы продолжать прилагать усилия в этой области.

Мое второе замечание касается уязвимости беженцев и внутренне перемещенных лиц по отношению к различным видам сексуальной эксплуатации и насилия. Я хотел бы еще раз тепло поблагодарить г-жу Прамилу Паттен за ее присутствие и сегодняшнее выступление. Описанные ею нарушения вызывают особую тревогу, и мы должны сделать все возможное для обеспечения защиты беженцев и перемещенных лиц, где бы они ни находились и когда бы они ни захотели вернуться домой. Мы весьма обеспокоены предоставленной Международной организацией по миграции информацией о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах, особенно в отношении молодых девушек и девочек,

что является абсолютно неприемлемым. Мы также осуждаем тот факт, что молодых девушек, иногда даже не достигших возраста 10 лет, принуждают к раннему браку, причем это происходит прямо сейчас, пока мы обсуждаем этот вопрос.

Мое третье и последнее замечание касается важности обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций, в частности Совет Безопасности, пребывали в полной готовности принимать меры по этому вопросу. Хотя мы приветствуем первые шаги, предпринятые бирманскими властями, настало время воплотить эти обязательства в действия. Многие еще предстоит сделать по каждому из направлений, упомянутых в прошлом месяце в заявлении Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2017/22). Поэтому мы должны положить начало полноценному осуществлению мандата специального советника или посланника, предложенного в заявлении Председателя и в резолюции, принятой несколько недель назад в Третьем комитете. При наличии надлежащих ресурсов и средств специальный советник мог бы укрепить последующую деятельность Секретариата по этому вопросу и в отношении усилий по работе с бирманскими властями.

Франция хотела бы в очередной раз заявить о своей полной поддержке демократических преобразований и усилий по укреплению верховенства права в Бирме, осуществляемых правительством под руководством г-жи Аунг Сан Су Чжи. Учитывая серьезную трагедию в гуманитарной сфере и в области прав человека в штате Ракхайн, мы будем и впредь, в частности в Совете Безопасности, настаивать на срочном решении трех смежных вопросов: прекращении насилия и дискриминации в отношении рохингья, обеспечении полного, безопасного и беспрепятственного гуманитарного доступа к нуждающемуся населению и содействию добровольному возвращению беженцев, когда для этого будут созданы необходимые условия в соответствии с международными стандартами. Франция также продолжит обсуждение этого вопроса с бирманскими властями в ходе визита в Бирму нашего министра по делам Европы и иностранных дел.

Г-н Ламбертини (Италия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Фелтмана и Специального представителя Паттен за их брифинг.

Италия по-прежнему привержена оказанию поддержки Мьянме в преодолении кризиса в штате Ракхайн, проведении демократических преобразований и осуществлении мирного процесса. Действуя в этом духе, мы стремимся вносить конструктивный вклад в работу Совета, в частности посредством реализации заявления Председателя по этому вопросу (S/PRST/2017/22), принятого во время нашего председательства в Совете в прошлом месяце, а также нашей работы в Третьем комитете и Совете по правам человека. Мы приняли оперативное решение отреагировать на сложившуюся гуманитарную ситуацию и на недавней конференции доноров в Женеве объявили о нашем взносе в размере 7 млн. евро. Я хотел бы отметить три основных момента.

Во-первых, несмотря на явное ослабление напряженности и усилия правительства Мьянмы, ситуация в штате Ракхайн по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность. Насилие должно прекратиться, и всем гражданам, независимо от их этнической или религиозной принадлежности, должны быть гарантированы безопасность и уважение их прав человека. Все нуждающиеся должны получать гуманитарную помощь без какой-либо дискриминации. Мы вновь настоятельно призываем власти обеспечить полный и беспрепятственный доступ для гуманитарных и правозащитных организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. В то же время гуманитарная ситуация, в которой находятся бежавшие в Бангладеш лица, стремительно ухудшается. Мы вновь воздаем должное Бангладеш за ее солидарность с беженцами и выражаем ей признательность за то, что она несет это бремя. Международное сообщество должно нарастить объемы оказываемой помощи до того, как начнут ухудшаться условия в лагерях, где значительную долю нашедших убежище лиц составляют дети, не имеющие доступа к продовольствию, санитарно-гигиеническим, медицинским и другим базовым услугам. Кроме того, помимо реагирования на угрозы чрезвычайного характера, крайне важно разработать более комплексную стратегию оказания помощи беженцам.

Во-вторых, ключом к нормализации является безопасное, достойное и добровольное возвращение беженцев домой. Мы с удовлетворением отмечаем, что Мьянма и Бангладеш заключили соглашение о репатриации, и с нетерпением ожидаем его осуществления. Мы призываем обе страны продол-

жать сотрудничать друг с другом и с Организацией Объединенных Наций, в частности с Верховным комиссаром по делам беженцев, возможности которого в этой области являются беспрецедентными. Возвращение должно осуществляться на устойчивой основе. В штате Ракхайн должны быть созданы надлежащие условия, с тем чтобы беженцы могли вернуться к своей прежней жизни в родных местах. Решающее значение для достижения этой цели имеют безопасность, свобода передвижения, соблюдение прав человека и доступ к услугам и средствам к существованию. Мы приветствуем меры, которые правительство приняло в этой связи, в том числе посредством создания Союзного механизма и назначения консультативного совета при межведомственном комитете. Однако в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе еще многое предстоит сделать. Рекомендации Консультативной комиссии штата Ракхайн под председательством г-на Кофи Аннана представляют собой «дорожную карту», которая должна быть реализована на основе целенаправленных и последовательных усилий властей. Международное сообщество готово оказать поддержку в этом процессе.

В-третьих, говоря о примирении, на данном этапе решающее значение имеет межобщинный и межрелигиозный диалог. Мы приветствуем уже принятые правительством инициативы и призываем его активизировать эти усилия в целях восстановления духа понимания и взаимного доверия между различными общинами. Визит папы Франциска стал эпохальным событием. Мы полностью одобряем и поддерживаем его призыв к справедливости, соблюдению прав человека и уважению всех этнических групп и их самобытности. В этой связи основополагающее значение по-прежнему имеет обеспечение привлечения к ответственности. Мы по-прежнему глубоко обеспокоены сообщениями о грубых нарушениях прав человека и злоупотреблениях в штате Ракхайн, в том числе серьезными обвинениями в совершении сексуального и гендерного насилия, особенно в отношении народности рохингья.

Виновные в их совершении должны быть установлены и привлечены к ответственности. Мы настоятельно призываем власти взять на себя конкретные обязательства в этой связи. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль, оказывая им помощь в проведении беспристрастной оценки произошедших со-

бытий, и вновь призываем их к сотрудничеству с миссией по установлению фактов Совета по правам человека. Мы приветствуем предстоящее посещение Мьянмы Специальным представителем Паттен. Хотя мы высоко оцениваем усилия властей в поддержку ее мандата, мы призываем их активизировать свой диалог со Специальным представителем, в частности в области правовой реформы и наращивания потенциала, а также со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме г-жой Янхэ Ли.

Благодаря приверженности Мьянмы в последние несколько недель были предприняты многообещающие шаги, но, как утверждает в заявлении Председателя, для урегулирования ситуации в штате Ракхайн всеобъемлющим и эффективным образом потребуются дополнительные усилия, которые, как мы надеемся, будут осуществляться в полном объеме. Мы призываем Мьянму укреплять свое сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций, что является оптимальным способом подкрепления действий сторон и региональных заинтересованных субъектов, в том числе с целью содействия назначению специального посланника, что предусматривается в недавно принятой резолюции Третьего комитета, которую Генеральная Ассамблея рассмотрит в ближайшие несколько дней.

Международное сообщество и Совет Безопасности должны сосредоточиться на достижении своих целей, с тем чтобы обеспечить единодушную и неизменную поддержку делу мира и примирения в Мьянме. Как и в этом году, когда Италия является членом Советом, мы будем и впредь вносить свой вклад на двустороннем и многостороннем уровнях.

Г-н Инчаусте Хордан (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Мы выражаем признательность заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Джеффри Фелтману и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросам сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта г-же Прамиле Паттен за их доклады о ситуации в штате Ракхайн в Республике Союз Мьянма.

Боливия вновь заявляет о своем решительном осуждении тяжелой атмосферы насилия, жертвами которой стали несколько общин в штате Ракхайн, особенно община рохингья.

Согласно данным, опубликованным 1 декабря Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за период с начала кризиса в августе Бангладеш принял более 640 000 беженцев. Если добавить сюда свыше 300 000 представителей народности рохингья, которые стали беженцами еще до кризиса, то количество перемещенных лиц в этой стране в настоящее время составит более 1 миллиона человек. К сожалению, эта сложная ситуация усугубляется вспышкой дифтерии в лагерях беженцев-рохингья в сообществе Кокс-Базар в Бангладеш, где, по данным Всемирной организации здравоохранения, по состоянию на 11 декабря было зарегистрировано более 550 случаев заболевания и 9 случаев со смертельным исходом.

Кроме того, мы глубоко обеспокоены сообщениями об унижительном и унижающем достоинство обращении, гендерном насилии, актах сексуальной агрессии и групповых изнасилованиях женщин и девочек народности рохингья, ответственность за которые предположительно несут сотрудники вооруженных сил Мьянмы. В связи с этим мы настоятельно призываем соответствующие органы власти начать необходимые расследования с целью установить, кто виновен в этих чудовищных действиях, с тем чтобы привлечь виновных к судебной ответственности и не допустить безнаказанности за эти серьезные нарушения прав человека.

Боливия вновь заявляет о том, что единственным способом урегулирования этого кризиса является диалог, а для этого стороны должны взять на себя обязательства осуществлять стратегии, содействующие повышению эффективности добрых услуг, консультаций, посредничества, переговоров, а также любой ценой избегать конфронтационной риторики. В этой связи мы отмечаем подписание двустороннего соглашения между Мьянмой и Бангладеш 23 ноября для установления руководящих принципов в целях создания условий для возвращения перемещенных лиц народности рохингья в места их происхождения. Мы хотели бы напомнить Сторонам о том, что усилия по содействию возвращению беженцев должны осуществляться с соблюдением принципов международного права, а само возвращение должно быть добровольным, безопасным и осуществляться в условиях уважения человеческого достоинства.

Кроме того, мы обращаем особое внимание на разработку правительством Мьянмы государственной политики в различных сферах в целях облегчения положения беженцев из числа рохингья и отмечаем выраженную сторонами готовность к комплексному урегулированию кризиса и с нетерпением ожидаем их дальнейших действий. Мы также призываем правительство и впредь прилагать все возможные усилия по выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, которые включают, в частности, реализацию стратегий, способствующих социально-экономическому развитию, получению гражданства, обеспечению свободы передвижения, участию и представленности общин в общественной жизни, межобщинному взаимодействию и обеспечению безопасности всех общин. В этой связи мы отмечаем создание межведомственного комитета по выполнению рекомендаций, а также составление и распределение задач по их выполнению. Мы считаем, что его работа и координация с различными учреждениями Организации Объединенных Наций будут играть важную роль в осуществлении пунктов «дорожной карты», представленной в числе рекомендаций.

Для того чтобы наши действия были эффективными и устойчивыми мы должны и впредь последовательно заниматься выработкой мер по облегчению положения пострадавшей общины рохингья. Для решения этой задачи важно обеспечить и гарантировать полный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи всем перемещенным лицам, поскольку единственный действенный способ урегулирования данного кризиса заключается в максимально комплексном подходе к проблеме. В этой связи мы отмечаем готовность правительства Мьянмы работать с различными учреждениями Организации Объединенных Наций и призываем их продолжать углублять координацию усилий.

Наконец, мы отмечаем настрой и готовность к сотрудничеству народа и правительства Бангладеш в ходе урегулирования этого кризиса и призываем региональные организации и международное сообщество в целом продолжать сотрудничество в целях достижения этой цели.

Г-н Росселли Фриери (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я благодарю помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Джеффри Фелтмана за его брифинг. Должен признаться — я не

знаю, стоит ли благодарить его за доклад: настолько ужасно было то, о чем он говорил. Он показал нам картину такой жестокости и такого насилия, что порой, столкнувшись с действительностью подобной той, о которую он нам выразительно и в красках живописал, задумываешься о том, что счастье в неведении. В любом случае, я хотел бы поблагодарить его за то, что он как следует встряхнул нас.

Уругвай с крайней обеспокоенностью следит за последними событиями в ходе серьезного кризиса, вызванного этноконфессиональным насилием в отношении представителей меньшинства рохингья. Как моя делегация уже заявляла, серьезность положения мусульманского меньшинства в Мьянме, подвергающегося преследованиям и дискриминации, требует незамедлительного внимания со стороны международного сообщества, и прежде всего Совета Безопасности — органа, выступающего гарантом международного мира и безопасности.

Для Уругвая очевидна тесная связь между последовательными нарушениями прав человека и возникновением конфликтов, а также возможности того, что они станут угрозой для международного мира и безопасности. Именно поэтому мы присоединились к инициативе Группы по правам человека, в рамках которой соблюдение прав человека рассматривается в качестве ключевой предпосылки для предотвращения конфликтов. Я хотел бы подчеркнуть, что помимо религиозной принадлежности народности рохингья мы сталкиваемся с проблемой защиты гражданского населения. Безусловная защита гражданских лиц должна обеспечиваться без проведения каких-либо различий. Следовательно, должны соблюдаться применимые нормы международного права прав человека и международного гуманитарного права.

Кризис, который вспыхнул 25 августа в штате Ракхайн и истоки которого уходят на несколько десятилетий в прошлое, не только вызвал исход тысяч людей, спасающихся от насилия в сложных гуманитарных условиях и непростой обстановке в плане безопасности, но привел также к еще одному кризису — наиболее стремительно развивающемуся кризису беженцев в мире. Меньше, чем за четыре месяца границу с Бангладеш пересекли вброд или на самодельных судах более полумиллиона рохингья, которые потеряли все.

Уругвай привержен делу поощрения, защиты и уважения прав человека. Уважение прав человека является непреложным правилом для поддержания основных свобод и демократии во всех странах. Вчера в этом зале (см. S/PV.8130) мы говорили то же самое по другому пункту повестку дня Совета Безопасности, и сегодня мы вновь повторяем эти слова. Уругвай не признает никаких ограничений или исключений относительно форумов, на которых могут обсуждаться права человека, и в то же время с точки зрения Уругвая, суверенитет или национальная юрисдикция не могут оправдать попытки помешать изучению положения в области прав человека в государствах-членах.

Кризис в штате Ракхайн, может быть урегулирован только при помощи подхода, основанного на соблюдении прав человека. Права человека всех людей должны безусловно соблюдаться, поскольку это единственный путь к достижению подлинного национального примирения. Правительство Мьянмы должно устранить глубинные причины кризиса в штате Ракхайн, прекратить репрессии, принять необходимые меры для обеспечения подотчетности и предать суду тех, кто отдавал и выполнял приказы об этих ужасных актах насилия. Мы напоминаем что основная ответственность за защиту гражданского населения лежит на властях Мьянмы.

Мы поддерживаем замечания, высказанные Верховным комиссаром по правам человека г-ном Зайдом Раадам аль-Хусейном о том, что систематические и широкомасштабные притеснения меньшинства рохингья в Мьянме могут быть приравнены к геноциду. Поэтому необходимо провести международное уголовное расследование в целях установления личности тех, кто совершает акты насилия в отношении рохингья. Ответственные за чудовищные злодеяния в Мьянме должны предстать перед судом за совершение тяжких преступлений и поправление норм международного права при полной безнаказанности. Все жалобы должны быть предметом всеобъемлющего, транспарентного и независимого расследования.

В этом контексте Уругвай призывает правительство Мьянмы предоставить все необходимые гарантии для того, чтобы миссия по установлению фактов, учрежденная резолюцией 34/22 Совета по правам человека, могла успешно справиться с поставленной перед ней задачей. В то же время мы

настоятельно призываем его выполнить рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой бывшим Генеральным секретарем Кофи Аннаном.

И последнее. Уругвай выражает признательность Бангладеш за ее щедрую помощь в обеспечении безопасности, а также продовольствием и жильем сотен тысяч беженцев, 60 процентов из которых, согласно оценкам, составляют дети. Мы также высоко оцениваем усилия различных гуманитарных организаций по оказанию помощи пострадавшим, которые обрекли себя на муки и страдания и бросили все нажитое в надежде на то, что в один прекрасный день они смогут реализовать свои основные человеческие права.

Г-н Сисс (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего, я искренне благодарю заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Джеффри Фелтмана и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Прамилу Паттен за их содержательные брифинги. Пользуясь этой возможностью, наша делегация хотела бы также воздать должное всем гуманитарным учреждениям, действующим как под эгидой Организации Объединенных Наций, так и ее партнеров, за меры, которые они уже приняли для оказания помощи пострадавшему населению в штате Ракхайн.

Складывавшаяся с прошлого лета ситуация в штате Ракхайн, Мьянма, является одним из наиболее серьезных кризисов, связанных с перемещением населения, свидетелем которых мир стал за последние десятилетия. Как отметил заместитель Генерального секретаря, 626 000 человек уже пересекли границу с Бангладеш в поисках убежища. Поэтому гуманитарная ситуация является критической как в Мьянме, где рохингья в штате Ракхайн нуждаются в чрезвычайной помощи, так и в Бангладеш, где антисанитарные условия жизни, в частности в лагерях беженцев, вызывают особую тревогу и где существует опасность вспышки таких заболеваний, как холера.

Несмотря на предпринятые усилия, нам еще предстоит пройти долгий путь. Из всех перемещенных лиц только 120 000 человек получили продовольственную помощь. Мы также отмечаем, что ни Верховный комиссар по правам человека, ни миссия по установлению фактов не смогли получить

доступ в штат Ракхайн, что сделало невозможным проведение любой оценки ситуации и потребностей на местах. Поэтому наша делегация напоминает об обязательстве сторон по международному гуманитарному праву и стандартам в области прав человека незамедлительно и оперативно обеспечивать безопасный доступ населения к гуманитарной помощи, включая медицинскую, без каких-либо ограничений или условий. Мы подчеркиваем также необходимость предоставить доступ для следственных групп, с тем чтобы они могли расследовать предполагаемые случаи нарушения прав и обеспечивать торжество справедливости.

Разумеется, мы приветствуем диалог между правительствами Мьянмы и Бангладеш, результатом которого стало подписание 23 ноября соглашения о возвращении беженцев. Однако, внимательно прослушав весьма проникновенное выступление г-жи Паттен, мы должны заявить о настоятельной необходимости защиты гражданских лиц, особенно женщин и детей, от физического насилия, руководствуясь соответствующими резолюциями, принятыми Советом.

Кроме того, хотя мы приветствуем решение правительства Мьянмы об осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой бывшим Генеральным секретарем Кофи Аннаном, мы настоятельно призываем его в кратчайшие возможные сроки и в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев обеспечить безопасное и окончательное возвращение беженцев. Мы также настоятельно призываем правительство Бирмы решительно заняться устранением коренных причин конфликта, борьбой с подстрекательством к ненависти и насилию в отношении рохингя, урегулированием болезненного вопроса гражданства и содействием развитию и экономической и социальной интеграции в штате Ракхайн.

В заключение, обобщая вышеизложенное, наша делегация хотела бы вновь подчеркнуть необходимость незамедлительного прекращения насилия и дискриминации в отношении народности рохингя; привлечения к ответственности виновных для обеспечения того, чтобы беженцы не подвергались преследованиям или дискриминации после их возвращения; своевременного предоставления гуманитарного доступа в штате Ракхайн и в Бангладеш; и неизменной демонстрации приверженности со сторо-

ны Организации Объединенных Наций и, в частности, Совета Безопасности, скорейшему нахождению долгосрочного решения. Подобная приверженность должна содействовать похвальным усилиям, принимаемым организациями и странами в регионе, включая Бангладеш, которую мы благодарим за ее гостеприимство, и Китай, которому мы признательны за его дипломатические усилия.

Г-н Витренко (Украина) *(говорит по-английски)*: Мы признательны докладчикам за их содержательные и действительно весьма отрезвляющие выступления. Мы по-прежнему глубоко обеспокоены в связи с уровнем насилия в штате Ракхайн и в связи с сообщениями о серьезных случаях нарушения и попрания прав человека, в том числе на гендерной почве.

Известно, что недавние весьма тревожные события были обусловлены совершенными в августе смертоносными нападениями Араканской армии спасения рохингя на силы безопасности, однако Украина вновь заявляет об абсолютной недопустимости использования гражданского населения в качестве мишени. Мы настоятельно призываем вооруженные силы Мьянмы проявлять сдержанность и незамедлительно обеспечить защиту всех гражданских лиц в штате Ракхайн. Мы также призываем власти Мьянмы обеспечить скорейшее установление правопорядка и привлечь к ответственности виновных в совершении жестоких преступлений.

Учитывая тот факт, что свыше 626 000 человек бежали в Бангладеш, пытаясь спастись от насилия, мы приветствуем подписание 23 ноября соглашения между правительствами Мьянмы и Бангладеш о возвращении перемещенных лиц из штата Ракхайн. Этот документ должен использоваться в целях создания надлежащих условий для добровольного, безопасного и достойного возвращения беженцев в родные места и предоставления недискриминационного доступа к основным услугам и правосудию в штате Ракхайн. Мы вновь заявляем о том, что поддерживаем правительство Бангладеш в его усилиях по предоставлению убежища и помощи всем тем, кто в этом нуждается. Кроме того, мы решительно призываем укреплять партнерство и сотрудничество между этими двумя странами в решении общих проблем.

Украина испытывает серьезную озабоченность по поводу ухудшения гуманитарного положения беженцев и внутренне перемещенных лиц и подчерки-

вает необходимость предоставления Организации Объединенных Наций и международным и неправительственным гуманитарным учреждениям полного и беспрепятственного доступа на всей территории штата Ракхайн. Мы признаем, что ситуация в стране — это крайне сложный, деликатный и требующий размышления вопрос, который не может быть решен в краткосрочной перспективе, однако мы убеждены, что выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн, поможет решить сложные задачи и обеспечить в регионе мир, стабильность и развитие. Мы приветствуем первые шаги, предпринятые правительством Мьянмы в этом отношении, в том числе создание министерского комитета по выполнению рекомендаций в отношении штата Ракхайн. Украина призывает власти выполнить эти рекомендации в максимально возможной степени и в разумные сроки.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем национальном качестве.

Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Паттен за ее всеобъемлющий брифинг.

Япония глубоко обеспокоена положением в области прав человека и гуманитарной обстановкой на местах, а также предполагаемыми убийствами гражданских лиц и перемещением более 620 000 человек в Бангладеш. Премьер-министр Японии г-н Абэ 14 ноября встретился с государственным советником Мьянмы г-жой Аун Сан Су Чжи и выразил серьезную обеспокоенность по поводу ситуации в штате Ракхайн, а также поделился своими надеждами на восстановление безопасности в соответствии с законом, возобновление доступа к гуманитарной помощи и безопасное и добровольное возвращение перемещенных лиц.

Что касается сообщений о серьезных нарушениях прав человека, то необходимо принять меры в отношении всех виновных, независимо от места их происхождения или политической позиции. 20 ноября по окончании расследования, проведенного вооруженными силами, государственный министр иностранных дел Японии г-н Наканэ встретился с главнокомандующим сил обороны Мьянмы старшим генералом Мин Аун Хлайнгом. Государственный министр Наканэ настоятельно призвал старшего генерала Мин Аун Хлайнга на основе заслужива-

ющих доверия результатов расследований принять карательные меры в связи с предполагаемыми нарушениями прав человека.

Правительство Японии высоко оценивает самоотверженные усилия Бангладеш, направленные на то, чтобы обеспечить постоянные меры реагирования в связи с нынешними гуманитарными потребностями. В этой связи министр иностранных дел Японии г-н Коно 19 ноября посетил лагерь для перемещенных лиц в Кокс-Базаре. Япония приняла решение предоставить перемещенным лицам по линии международных организаций помощь в размере 18,6 млн. долл. США в целях удовлетворения приоритетных потребностей, таких как потребность в продовольствии. Мы приветствуем недавние усилия правительства Мьянмы по улучшению гуманитарного доступа, в том числе для Всемирной продовольственной программы. Мы призываем правительство и далее обеспечивать гуманитарный доступ.

Мы приветствуем соглашение, подписанное 23 ноября между Мьянмой и Бангладеш в отношении возвращения перемещенных лиц, которые бежали из штата Ракхайн в Бангладеш. Мы надеемся, что процесс возвращения будет осуществляться непрерывно и в соответствии с указанным соглашением и что удастся обеспечить их безопасное, добровольное и достойное возвращение. Кроме того, мы приветствуем создание правительством Мьянмы Союзного механизма для оказания гуманитарной помощи, расселения и обеспечения развития в штате Ракхайн и его усилия по содействию оказанию гуманитарной помощи, а также возвращению перемещенных лиц и восстановлению мира в пострадавших общинах. Япония готова оказывать дальнейшую поддержку Бангладеш и Мьянме в продвижении вперед этих усилий в целях улучшения ситуации на местах.

Международное сообщество должно и впредь внимательно следить за развитием ситуации в штате Ракхайн и поддерживать усилия правительства Мьянмы по поиску долгосрочных решений, в том числе по выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой Кофи Аннаном, с тем чтобы устранить коренные причины этой проблемы.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Слово предоставляется представителю Мьянмы.

Г-н Суань (Мьянма) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Джеффри Фелтмана за проведенный им сегодня во второй половине дня брифинг о событиях в штате Ракхайн, произошедших с момента принятия 6 ноября заявления Председателя S/PRST/2017/22. В своем выступлении г-н Фелтман рассказал об усилиях, предпринимаемых правительством Мьянмы в ответ на вызовы, с которыми сталкивается эта страна в штате Ракхайн. Мы с удовлетворением отмечаем конструктивный подход к нашему участию со стороны Генерального секретаря. Мы будем и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в наших усилиях, направленных на снижение остроты нынешних гуманитарных проблем и на достижение нашей цели выработки устойчивого решения затянувшейся проблемы штата Ракхайн.

Наша делегация также приветствует присутствующего сегодня в Совете Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жу Прамилу Паттен. Правительство Мьянмы дало согласие на визит г-жи Паттен в Мьянму с 14 по 17 декабря, тем самым продемонстрировав свое искреннее стремление сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и свою веру в систему Организации Объединенных Наций. Я уверен, что первый официальный визит Специального представителя в Мьянму даст положительные результаты, которые позволят заложить основу для дальнейшего сотрудничества между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций, в частности Канцелярией Специального представителя.

Что касается предполагаемого сексуального насилия, то правительство Мьянмы четко изложило свою позицию, согласно которой оно не будет мириться с любым ущемлением прав человека. При наличии конкретных доказательств мы готовы принять предусмотренные законом меры против правонарушителей, кем бы они не являлись.

Правительство Мьянмы прилагает все усилия для решения гуманитарных и социально-экономических проблем и проблем безопасности, которые возникли в результате террористических нападений на сторожевые посты в районе Маундо, совер-

шенных 25 августа Араканской армией спасения рохингья. В то же время правительство стремится к достижению устойчивого мира, гармонии и социально-экономического развития во всех общинах этого штата. Позвольте мне кратко осветить некоторые основные факты в отношении того, чего на настоящий момент добилось правительство Мьянмы.

Что касается прекращения насилия, то с 5 сентября не поступало каких-либо сообщений о крупных столкновениях с террористами. Кроме того, большая часть войск была выведена из районов Маундо и Бутитаун. Полицейские силы Мьянмы взяли на себя обеспечение общественной безопасности и поддержание правопорядка. В целях установления верховенства права и сохранения мира и безопасности полиция в Ракхайне будет усилена. Правительство Японии удовлетворило просьбу Мьянмы об организации курсов по вопросам поддержания общественного порядка для сотрудников полиции штата Ракхайн.

Что касается оказания гуманитарной помощи, то в штате Ракхайн действует представительство Красного Креста, занимающееся решением неотложных гуманитарных задач в пострадавших районах после вспышки насилия, имевшей место 25 августа. По состоянию на 26 ноября представительство Красного Креста сумело оказать помощь более чем 29 000 домохозяйств в штате Ракхайн. Помимо чрезвычайной помощи представительство также оказывает медицинскую помощь в пострадавших общинах. Были развернуты передвижные клиники и была организована работа медицинских учреждений. Кроме того, тысячам людей была предоставлена денежная помощь. В рамках деятельности по доставке гуманитарной помощи с правительством Мьянмы и представительством Красного Креста также сотрудничает Координационный центр Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по оказанию гуманитарной помощи в преодолении последствий бедствий. К деятельности представительства Красного Креста по доставке гуманитарной помощи в ближайшее время присоединятся тайское и филиппинское общества Красного Креста.

Правительство Союза Мьянма в сотрудничестве с властями штата Ракхайн пытается найти пути и средства обеспечения возобновления учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями своей работы в этом

районе. Тем временем Всемирная продовольственная программа (ВПП) оказывает продовольственную помощь в районе Ратедаун, в том числе в пяти оставшихся мусульманских деревнях. В конце октября ВПП получила разрешение на возобновление распределения продовольствия в районах Маундо и Бутидаун. Кроме того, Всемирная организация здравоохранения также оказывает медицинскую помощь, проходящую по линии министерства здравоохранения и спорта. Из молодых добровольцев со всех регионов страны была сформирована молодежная группа по координации гуманитарной деятельности в целях эффективного распределения гуманитарной помощи среди пострадавшего населения.

Что касается репатриации, то 23 ноября Мьянма и Бангладеш подписали соглашение о механизме добровольного, безопасного и достойного возвращения перемещенных лиц, бежавших из штата Ракхайн. Согласно утвержденному порядку в течение трех недель с даты подписания будет сформирована совместная рабочая группа. Мы уже договорились встретиться 19 декабря в Дакке для завершения разработки круга полномочий и создания совместной рабочей группы. После ее создания процесс репатриации начнется в течение двух месяцев с даты подписания соглашения о механизме репатриации.

Вблизи границы, у населенных пунктов Тонг Бью Ле Вей и Нга Ху Йа, уже построены два центра временного размещения, а также пункт временной помощи. В центрах временного размещения будут оказываться основные услуги в области здравоохранения, водоснабжения и санитарии, обеспечения охраны и безопасности с учетом гендерных факторов, образования и транспортировки людей в соответствующие места их происхождения. Бланки заявлений для возвращенцев были направлены в Бангладеш. На какой-то период возвращенцы будут размещены в этих центрах, но потом их переселят в места происхождения или в близко расположенные к ним населенные пункты. По просьбе индуистской общины Мьянмы наше правительство попросило власти Бангладеш обеспечить ускоренную репатриацию более 500 индуистских беженцев. Однако Бангладеш заявила о своем намерении включить их в первую группу репатриантов вместе с мусульманами.

Что касается осуществления рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, то правительство Мьянмы считает ее «дорожной картой» для устранения коренных причин проблем в

штате Ракхайн и достижения устойчивого мира и развития для всех. Правительство нацелено на выполнение рекомендаций, вынесенных Консультативной комиссией, а также Комиссией по расследованию в районе Маундо. В связи с этим 12 сентября был сформирован министерский комитет по осуществлению связанных со штатом Ракхайн рекомендаций. Соответствующие отраслевые министерства уже приступили к процессу осуществления. Информация о ходе этого процесса будет открыто публиковаться каждые четыре месяца.

Сегодня я рад сообщить членам Совета о том, что 8 декабря был создан консультативный совет при комитете по осуществлению связанных со штатом Ракхайн рекомендаций. Консультативный совет состоит из пяти авторитетных международных экспертов и пяти представителей Мьянмы. Консультативный совет будет выносить соответствующие независимые консультативные заключения, с тем чтобы помогать комитету в эффективном выполнении рекомендаций в соответствии с ситуацией на местах.

В октябре приступил к работе Союзный механизм для оказания гуманитарной помощи, расселения и обеспечения развития в штате Ракхайн — национальная инициатива по урегулированию ситуации в штате Ракхайн после произошедших там в августе нападений террористов. Тремя основными задачами Союзного механизма в краткосрочной и долгосрочной перспективе являются репатриация и эффективное оказание гуманитарной помощи, координация усилий по расселению и реабилитации, а также обеспечение социально-экономического развития и укрепление мира. Деятельность Союзного механизма дополняет работу комитета по осуществлению связанных со штатом Ракхайн рекомендаций. Он работает в тесном сотрудничестве с частным сектором и гражданским обществом. Он также сотрудничает с правительственными организациями на союзном и региональном уровнях. В рамках подготовки к репатриации Союзный механизм занимается развитием инфраструктуры и строительством. Кроме того, он также оказывает содействие при распределении гуманитарной помощи.

С точки зрения долгосрочного развития региона Союзный механизм стимулирует и привлекает инвестиции в целях создания рабочих мест и получения доходов, в результате чего расширяются возможности населения для получения средств к

существованию. В результате этого в Маундо была недавно создана особая экономическая зона как способ стимулирования трансграничной торговли с Бангладеш. Мы приветствуем международных партнеров, учреждения-доноры и структуры Организации Объединенных Наций и приглашаем их принять участие в этом процессе.

Шестого ноября Совет Безопасности принял заявление Председателя по Мьянме (S/PRST/2017/22). Всего лишь неделю спустя Третий комитет принял почти аналогичный проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Мьянме» (A/C.3/72/L.48). Пятого декабря, то есть почти месяц спустя после принятия заявления Председателя, на специальной сессии Совета по правам человека в Женеве путем голосования была принята резолюция S-27/1, озаглавленная «Положение в области прав человека мусульман-рохингья и других меньшинств в Мьянме».

Мы прямо заявляем о нашем несогласии с дискриминационным и избирательным применением дублирующих друг друга мер в отношении нашей страны, к чему различные механизмы Организации Объединенных Наций прибегают во имя защиты прав человека. Постоянным оказанием неправомерного политического давления и принуждения нельзя достичь каких-либо положительных результатов. Кроме того, словосочетания «этнические чистки» и «преступления против человечности» не должны использоваться бездумно без конкретных доказательств и окончательного судебного решения. У нас есть серьезные сомнения по поводу позиции некоторых членов Совета, которые постоянно отказываются даже использовать правильное название нашей страны. Такое высокомерное поведение в сочетании с враждебным настроением не способствует конструктивному сотрудничеству.

Несмотря на все это, Мьянма как ответственное государство — член Организации Объединенных Наций никогда не переставала поддерживать с ней отношения. Мы всегда выбираем путь взаимодействия и сотрудничества на основе понимания и взаимного уважения. Моя делегация тесно и добросовестно работает с членами Совета и Секретариатом в целях обеспечения конструктивного партнерства в рамках наших общих усилий по достижению мира, примирения и устойчивого развития в штате Ракхайн. Мы планируем продолжать сотрудничество в том же духе.

От имени правительства Мьянмы я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность членам Совета, которые продемонстрировали понимание стоящих перед нами сегодня сложных проблем. Мы считаем, что лишь взаимопонимание и конструктивное сотрудничество может привести к положительным результатам.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Бангладеш.

Г-н Момен (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленную Бангладеш возможность выступить с заявлением. Мы благодарим заместителя Генерального секретаря и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта за их соответствующие брифинги и рекомендации.

В своем заявлении от 6 ноября (S/PRST/2017/22) Председатель настоятельно призвал Бангладеш и впредь предоставлять убежище и гуманитарную помощь тем, кто по-прежнему спасается бегством от насилия в штате Ракхайн, до тех пор, пока они не смогут добровольно, безопасно и достойно вернуться в свои дома в Мьянме при условии должного соблюдения принципа недопустимости принудительного возвращения. Мы пообещали Совету, что будем и впредь выполнять свои обязательства в этом отношении.

Бангладеш все еще продолжает принимать новых беженцев из числа рохингья, в среднем 100–400 человек ежедневно. Согласно последней информации Межучрежденческой координационной группы, работающей на местах, с 25 августа общее число прибывших в Бангладеш составило 646 000 человек. Это число продолжает расти. На прошлой неделе мы обсуждали гуманитарную ситуацию в Генеральной Ассамблее (см. A/72/PV.69). Тяжелое положение перемещенных лиц, пожалуй, можно наблюдать на примере сотен тысяч детей, которым пришлось делать прививки против кори и краснухи и выдавать гуманитарные пайки с набором жизненно важных продуктов. Власти нашей страны ведут гонку со временем, с тем чтобы предотвратить вспышку холеры и не допустить распространения дифтерии, которые были ликвидированы в Бангладеш еще много лет назад.

Согласно сообщениям, многие из вновь прибывших людей вынуждены бежать, потому что их принуждают к принятию удостоверяющих национальную принадлежность документов, в которых рохингья называют бенгальцами. Мы по-прежнему обеспокоены многочисленными сообщениями о поджогах в населенных пунктах рохингья в северной и центральной частях штата Ракхайн, что опровергает утверждения о том, что обстановка в этом районе нормализовалась и стабилизировалась. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций и ее партнеров пристально следить за нестабильной ситуацией в центральной части штата Ракхайн, с тем чтобы предотвратить дальнейшие возможные вспышки насилия в отношении рохингья, в основном проживающих в лагерях для внутренне перемещенных лиц в этом районе.

Как уже отмечалось, в рамках нашего двустороннего сотрудничества 23 ноября Бангладеш и Мьянма подписали соглашение о возвращении перемещенных лиц из штата Ракхайн. Мы считаем, что этот документ является важнейшим первым шагом к созданию возможности для осуществления добровольной репатриации всех насильственно перемещенных лиц, въехавших в Бангладеш вследствие широкомасштабного насилия в штате Ракхайн в октябре 2016 года и в августе этого года. В соответствии с этим соглашением в настоящее время мы работаем с Мьянмой над созданием совместной рабочей группы с четкими и конкретными полномочиями, с тем чтобы процесс репатриации был запущен в третью неделю января 2018 года. Власти Мьянмы согласились завершить процесс репатриации в разумные сроки, гарантировав, что по возвращении люди будут размещены во временных убежищах в течение короткого периода времени.

Кроме того, в документе оговорено, что возвращенцам должна быть предоставлена возможность поселиться в своих изначальных районах проживания или неподалеку от них. Далее в нем говорится, что по возвращении людей в страну Мьянма будет выдавать им подтверждающие национальную принадлежность документы. Вместе с тем этот процесс должен осуществляться независимо от тех изначальных проверок, которые должны проводиться с целью содействия их возвращению. Мы считаем, что власти Мьянмы должным образом приняли к сведению различные озабоченности ряда сторон по поводу всех этих положений. Мы, как одна из сторон этого дву-

стороннего соглашения, хотели бы, пользуясь этой возможностью, подтвердить свою обеспокоенность в отношении некоторых из указанных аспектов.

Во-первых, положение о необходимости завершения процесса репатриации в разумные сроки не должно быть воспринято как карт-бланш для затягивания этого процесса на неопределенное время. Наша озабоченность в этой связи усилилась после ознакомления с первоначальными планами возвращения и реабилитации, которые были опубликованы на прошлой неделе Союзным механизмом для оказания гуманитарной помощи, расселения и обеспечения развития в штате Ракхайн и освещались государственными средствами массовой информации в Мьянме. Учитывая количество учреждений, которые планируется создать для приема возвращенцев, и количество дел, которые они способны рассматривать в неделю для завершения репатриации почти 650 тысяч человек, потребуется несколько десятилетий. Такое положение дел, мягко говоря, неприемлемо.

Во-вторых, жилых домов, которые, по сообщениям, перестраивает или строит Союзный механизм, не только недостаточно для удовлетворения даже малой части фактических потребностей, но Механизм также выделил лишь очень малую часть этого жилья под проживание мусульманского населения, которое составляет в этих районах большинство. Из имеющихся данных о таких ограниченных объемах можно сделать вывод о фактической возможности репатриации всего насильственно перемещенного населения. Вместе с тем в интересах сотрудничества в духе добросовестности мы хотели бы на данный момент воздержаться от подобных выводов.

Кроме того, широко распространены опасения по поводу потенциального сохранения статус-кво в отношении временных убежищ, как это уже происходит в центральной части штата Ракхайн. У Союзного механизма, как представляется, не имеется четких планов действий для решения таких проблем, в том числе в отношении возможного привлечения соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и других партнеров к участию в процессе реабилитации и реинтеграции.

В-третьих, введение системы удостоверения национальной принадлежности, при которой рохингья оказываются лишены своей исторической идентичности, является одной из основных причин недавнего насилия и жестокости в штате Ракхайн.

Согласно сообщениям, власти Мьянмы продолжают осуществлять сеющую рознь политику с целью убедить определенные группы мусульман принять удостоверяющие национальную принадлежность документы, в которых они официально признаны бенгальцами. Такая политика противоречит рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн, которую возглавляет г-н Кофи Аннан, и властям Мьянмы необходимо пересмотреть ее исходя из прагматических соображений, с тем чтобы положить конец государственной политике, при которой с представителями народности рохингья обращаются как с нелегальными мигрантами и, следовательно, негражданами.

В-четвертых, при проведении проверок перед возвращением людей необходимо учитывать тот факт, что рохингья подвергаются полнейшей дегуманизации, они лишены собственности и избирательных прав, и это особенно актуально в связи с тем, что покидая свои дома, эти люди не взяли с собой никаких документов или доказательств, подтверждающих факт их проживания в штате Ракхайн. Следует ожидать, что власти Мьянмы будут применять четкие критерии и процедуры проверки в отношении представителей народности рохингья и других общин без неправомерной дискриминации. Мы также по-прежнему обеспокоены отсутствием усилий по борьбе с ненавистническими высказываниями, которые продолжают распространять некоторые группы местного населения в штате Ракхайн и в других местах.

С учетом всех вышеизложенных замечаний очевидно, что подписание двустороннего соглашения о репатриации не гарантирует, что перемещенные лица смогут на постоянной основе вернуться в свои дома в разумные сроки в безопасных и спокойных условиях. По сути дела, сфера охвата этого двустороннего соглашения о репатриации довольно ограничена, и маловероятно, что оно позволит действительно устранить коренные причины затяжного кризиса, который привел к тому, что уже называют «классическим примером этнической чистки». Даже если бы это соглашение было добросовестно выполнено, это не позволило бы полностью гарантировать, что по возвращении в страну люди окажутся в условиях, благоприятных для жизни в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Бангладеш продолжает прилагать усилия для обеспечения участия Управления Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в процессах репатриации, реабилитации и реинтеграции.

Мы видим, что в соответствии с принятыми обязательствами по осуществлению рекомендаций Комиссии Кофи Аннана Мьянма продолжает создавать различные комиссии и комитеты со множеством подкомитетов, на которые возложены различными обязанностями. Пока еще не ясно, каким образом власти Мьянмы смогут сориентироваться в лабиринте всех этих комиссий, комитетов и их рекомендаций, с тем чтобы достичь значимых и конкретных результатов и добиться реальных изменений на местах в штате Ракхайн. Гуманитарным учреждениям до сих пор не предоставлен беспрепятственный и устойчивый доступ ко всем пострадавшим группам населения для проведения независимой оценки их потребностей и обеспечения им всесторонней помощи и защиты. Несмотря на то, что немеждународным сотрудникам Всемирной продовольственной программы был предоставлен ограниченный доступ, другие международные гуманитарные организации, в том числе УВКБ, чьи сотрудники базируются в Маундо и Ситуэ, сталкиваются с ограничениями в передвижении. Следует еще раз отметить, что такие ограничения не свидетельствуют о позитивных изменениях на местах и что эта проблема не может быть решена в рамках двусторонних усилий.

Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта отметила в своем брифинге, что все женщины и девочки, с которыми она общалась в Бангладеш, требовали восстановить справедливость за бесчеловечные пытки и жестокое обращение, которым они подвергались. Мьянма по-прежнему отказывает Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в доступе в страну, даже после того, как Миссия выдвинула конструктивное предложение о формировании группы представителей соответствующих правительственных учреждений, с которой она будет взаимодействовать на транспарентной основе. С учетом этого Верховный комиссар по правам человека в своем выступлении в Совете по правам человека 5 декабря предложил рассмотреть возможность создания Генеральной Ассамблеей независимого и беспристрастного следственного механизма, дополняющего работу Миссии по установлению фактов.

В дополнение к заявлению Председателя S/PRST/2017/22 на своей текущей сессии Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/72/L.48, в котором уполномочил Генерального секретаря назначить специального посланника по вопросам, касающимся общей ситуации в Мьянме. Учитывая более широкий охват мандата этого специального посланника, мы полагаем, что с помощью такой политической миссии Совет сможет получать информацию из первых рук и аналитические данные о реальном положении дел на местах в Мьянме, особенно в штате Ракхайн. Будет чрезвычайно важно обеспечить, чтобы власти Мьянмы взаимодействовали со специальным посланником в духе доброй воли.

Как мы уже неоднократно говорили в Совете, прогресс в рамках нашего двустороннего сотрудничества с Мьянмой достигается благодаря тому, что широкие круги международного сообщества выражают свое возмущение и принимают меры в ответ на вспышку насилия и злодеяния, совершаемые в последнее время в штате Ракхайн. Мы настоятельно призываем Совет выступить в качестве гаранта этого двустороннего процесса, а также, как мы хотели бы надеяться, обеспечить права и защиту рохингья как наиболее преследуемой группы людей на нашей планете.

Недавнее соглашение, подписанное между Бангладеш и Мьянмой, наглядно демонстрирует, что есть предел тому, что мы можем сделать для представителей народности рохингья, о мнении и проблемах которой мы не должны забывать в ходе двустороннего процесса. Чрезвычайно важно, чтобы в предстоящие месяцы Совет на регулярной основе

продолжал заниматься вопросом о рохингья. Мы присоединяемся к призыву Специального представителя рассмотреть возможность принятия резолюции Совета Безопасности. Кроме того, мы вновь приглашаем членов Совета посетить Бангладеш и, если это будет возможно, Мьянму и своими глазами убедиться, что ситуация тяжелая.

В заключение я хотел бы повторить убедительные слова Верховного комиссара по правам человека:

«Отказ международных и местных субъектов даже называть рохингья «рохингья» — то есть признать их как отдельную общность людей и уважать их право на самоидентификацию — представляет собой еще одну форму унижения; таким образом, складывается постыдная парадоксальная ситуация: этим людям отказывают в том, чтобы носить свое имя, но при этом они же становятся объектом для нападок за то, кем они являются. Представители народности рохингья подвергаются физическим нападениям, притеснениям, а также не имеют гражданства и прав. Сколько еще должны вынести эти люди, прежде чем их правительство и международное сообщество перестанут игнорировать их страдания и признают их самобытность и права?»

Председатель (говорит по-английски): Я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.